ПАГОНЯ

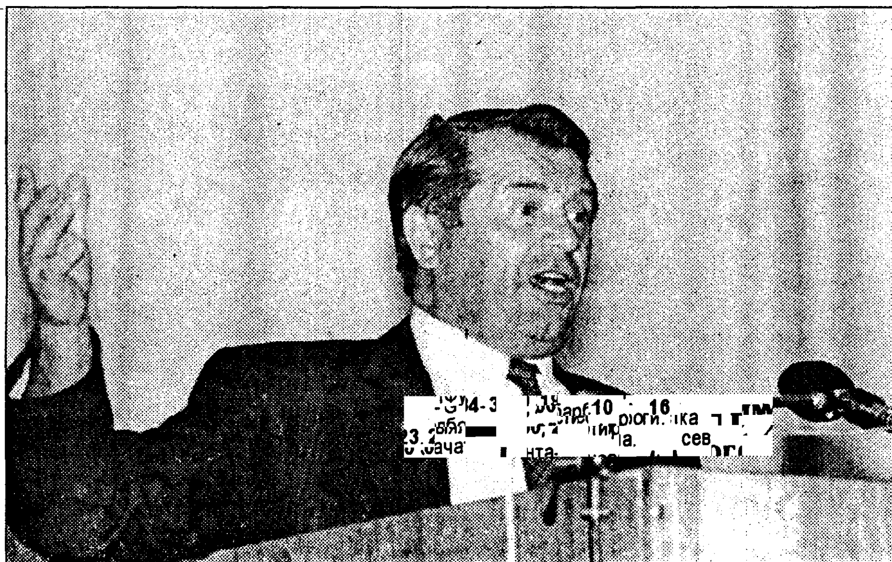
ЗАСНАВАНА Ў 1920-м г

ВЫХОДЗІЦЬ ПА ПЯТНІЦАХ

ГРАМАДЗКА-ПАЛІТЫЧНАЯ ГАЗЕТА

№ 32 (179) • 9 — 15 жніўня 1996 г. • Кошт свабодны

"УБИРАЙТЕСЬ К ЧЁРТОВОЙ МАТЕРИ СО СВОИМ ПАРЛАМЕНТОМ!"



6 жніўня ў Горадні стартавала передвыбарчая кампанія. У Палацы культуры тэкстыльшчыкаў адбылася сустрэча з кіраўніком фракцыі аграрыяў у парламаньце, сябрам Прэзідыума Вярхоўнага Савету Мечыславам Гіруцем, арганізаваная гарадзкім клубам выбаршчыкаў. Нягледзячы на тое, што сярэдні ўзрост гэтых выбаршчыкаў быў дзесьці ў раёне 70 гадоў, энергіі і імпэту ім хапіла на тое, каб прымусіць "высокага госьця" круціцца, як на гарачай патэльні.

(Працяг на ст. 2)

На здымку Мячыслаў Гіруць.
Фота Я.ВАНЮКЕВІЧА.

НЯЎЖО ДАЧАКАЕМСЯ?

Калі ў горадзе адначасова пачынаюць бяліць платы і сьцены, добраўпарадкаваць дарогі, адным словам, наводзіць "марафет" - гэта азначае, што прыедзе прэзідэнт.

Прыезду Аляксандра Лукашэнкі чакалі яшчэ ў ліпені. Але тады прэзідэнту "перашкодзілі" візіты ў Францыю і Турцыю. Зараз кіраўніка дзяржавы чакаюць у Горадні ў канцы гэтага месяца. Па атрыманых "ПАГОНЯЙ" зьвестках з аблвыканкаму, візіт прэзідэнта чакаецца з 21 па 23 жніўня.

ГУБІЦЬ ЛЮДЗЕЙ НЯ ПІВА...

Самую шкодную для здароўя ваду ў вобласьці спажываюць жыхары Мастоўскага раёну. Як паведаміў нядаўна на сесіі абласнога Савету галоўны дзяржурач вобласьці Віктар Пышны, у 92,7 працэнтах узятых там пробаў вады завышанае ўтрыманьне шкоднага для здароўя жалеза. Не нашмат адстае ад гэтых сумных паказчыкаў Гарадзенскі раён (63 працэнты). У 5 працэнтах пробаў вады з водаправодаў у вобласьці выяўлена заражанасьць бактэрыямі. На Астравеччыне гэтая лічба складае ўжо 25,7%, а на Смаргоншчыне - 33 %. Узятыя ў свой час пробы вады ў ваенным гарадку Рось пасьля праверкі ў Фінляндыі паказалі, што вірусная заражанасьць нашай вады ў 10 разоў перавышае эўрапейскія стандарты.

КАНІКУЛЫ НА ЧУЖЫНЕ

30 дзяцей-перасяленцаў з Чарнобыльскай зоны, якія жывуць зараз у Мастоўскім раёне, адправіліся 5 жніўня на адпачынак у Германію.

Арганізавала паездку дабрачынная каталіцкая арганізацыя "Карытас" у Горадні. Прымаць беларускіх дзетак будзе парафія Бадбергцаберн.

УСТОЙЛІВАСЬЦЬ КАШТУЕ 15 МІЛЬЁНАЎ

Гарадзенскія ўлады прынялі рашэньне выдаткаваць... сабе 15 мільёнаў рублёў на "забесьпячэньне ўстойлівага прыёму тэлеперадач". Сродкі на гэтыя мэты пералічыў аддзел па кіраваньню камунальнай маёмасьцю і прыватызацыяй гарвыканкаму.

В.ДРЭМА.

"НЕ ТРУСЬ, МАРУСЯ, Я - ДУБРОВСКИЙ"

4 чэрвеня ў 20 гадзін 35 хвілін у Ваўкавыску адбылася аварыя, у якой пацярпеў бацька былога дэпутата Вярхоўнага Савету Міколы Аксаміта.

!!! СКАНДАЛ

На шчасьце, за пяць хвілін да аварыі, якую зьдзейсьніў сын старшыні Ваўкавыскага райсавету І.І.Дуброўскі, былы дэпутат з чатырма дзеткамі выйшаў з машыны. Дуброўскі, а разам з ім было яшчэ дзьве "девицы", з месца здарэньня зьбег, не аказаўшы дапамогі пацярпеламу.

У "Шкодзе", на якой ліхачыў высокапастаўлены сынок, людзі, што кінуліся на дапамогу, знайшлі пустыя пляшкі з-пад сьпіртнога, закуску, жаночыя трусы і ваенны білет спадара Дуброўскага...

Праз некаторы час пасьля здарэньня на месца аварыі прыехаў сам старшыня райсавету са сваім сынам. Таксама прыехаў ягоны зяць, які працуе ў ворганах МУС. Па сьведчаньню ўдзельнікаў інцыдэнту, сваякі паводзілі сябе больш чым нахабна. Дуброўскі-сын адмовіўся даваць паказаньні і прайсьці медагляд. А былому дэпутату нават "паабяцаў", што той "не дажыве да раніцы"...

У сакавіку гэтага году падобная аварыя, у якой загінуў пешаход, адбылася каля саўгаса "Чырвонагрудзкі". Тады ў машыне знаходзіліся Дуброўскі-бацька і ваўкавыскі міжрайпракурор Г.І.Падалянчык. Віна за гэтую сьмерць была пакладзена на чалавека, якога, калі верыць афіцыйнай версіі, начальнікі нанялі дзеля таго, каб ён давёз іх у Ваўкавыск. І цяпер па райцэнтру ходзяць устойлівыя чуткі, што прымаўка "Начальнік заўсёды правы" распаўсюджваецца таксама і на блізкіх начальніка.

Два гады назад дэпутат Аксаміт абнародаваў факты па незаконнай прыватызацыі Падаросскага сьпіртзавода. Група высокапастаўленых прыватызатараў, у ліку якіх быў Дуброўскі-бацька, набыла ва ўласнасьць бровар менш чым за месячную зарплату шэраговага супрацоўніка гэтага прадпрыемства...

Ці ёсьць сувязь паміж гэтымі фактамі, "ПАГОНЯ" паведаміць у бліжэйшых нумарах.

Мікола ТУРАВЕЦ.

ШЛЮБ, ЯК У КАЗЦЫ

У Вікі і Вані - шлюб. Перад тым, як пайсьці ў касьцёл, яны робяць ганаровы аб'езд старажытнай гарадзенскай плошчы - Рынку (пакуль яшчэ Савецкая). Яны сядзяць у фаэтоне, зьвіняць званочкі на збруі паслухмянай кабылкі. Відэакамера запісвае гэтыя хвіліны на стужку. Ці можа быць няшчасным сямейнае жыцьцё, якое пачынаецца так цудоўна?!

Гаспадар экіпажу - Антон Баляслававіч. Прыязны і гаваркі чалавек, прасіў толькі не называць прозьвішча, хіба гэта ад сьціпласьці. Возіць вясельлі, катае дзяцей. Даводзілася вазіць замежных гасьцей і здымацца на тэлебачаньні.

- Я пенсіянер, - кажа ён. - Мне падабаецца быць фурманам. Едзеш ці вязеш каго - усе навокал усьміхаюцца. Прыгожа!

С.С.

Фота Валерыя Іача.

НЯПРАВІЛЬНАЯ ТАКТЫКА. ТОЛЬЦІ ЧЫЯ?

У краму адкрытага акцыянернага таварыства "Тактыка", што па вуліцы Церашковай, ужо трэці тыдзень не завозяць хлеб і малако. Хадзіць за імі даводзіцца ў аддаленыя крамы на вул.Брыкеля і Ажэшкі. На выкліканыя гэтым фактам скаргі апэратыўна адрэагавалі сябры БНФ, якія ўваходзяць у таварыства абароны правоў спажыўцоў.

Праверка імі крамы высьветліла, што хлеб і малако не завозяцца з-за таго, што "Тактыка" завінавацілa хлебакамбінату 14, а малаказаводу - ажно 60 мільёнаў рублёў. І пакуль ня будуць выплачаныя гэтыя грошы, хлеб і малако ў краме ня зьявяцца. Знайсьці ж неабходныя сродкі будзе праблематычна - колькасьць пакупнікоў за апошнія тыдні рэзка зьменшылася. Адпаведна зьменшыўся і тавараабарот. Ні пастаўшчыкі, якія патрабуюць папярэднюю аплату за сваю прадукцыю, ні банк, які "замарозіў" рахунак таварыства, на ўступкі не ідуць. Вінаватых адзін аднаго, усе бакі неяк забыліся, што сапраўднымі вінаватымі ў гэтай сітуацыі апынуліся пакупнікі, якія і надалей будуць губляць час (а некаторыя - і здароўе), каб набыць хлеб і малако. А гэтыя прадукты, між іншым, для многіх зьяўляюцца ледзь не адзінымі даступнымі па коштах.

Віктар ЛЮДВІКОВІЧ.

САМАЯ РЭНТАБЕЛЬНАЯ ГАЛІНА

Сёлета за паўгода ў бюджэт Ліды паступіла ад штрафаў накладзеных супрацоўнікамі міліцыі на грамадзян 2 мільярды 702 мільёны рублёў. Выдаткі ж на ўтрыманьне лідзкай міліцыі склалі ўсяго каля 800 мільёнаў рублёў.

Становіцца зразумелым, чаму прэзідэнт Лукашэнка пастаянна павялічвае колькасьць міліцыі і ўнутраных войскаў. На фоне суцэльнай стратнасьці ўсіх галін народнай гаспадаркі, міліцыя зьяўляецца, бадай, адной прыбытковай галіной.

Станіслаў СУДНІК.

10-11 жніўня па Гарадзенскай вобласьці надвор'е чакаецца без ападкаў. Вецер паўднёва-усходні, 3-8 м/сек.

Тэмпература ўначы ў гэтыя дні будзе ўначы - 8-13 градусаў, удзень - 21-26 градусаў цяпла.

ПАЛІТЫЧНАЯ СЦЭНА

ЗЯНОН ПАЗЬНЯК

НЕ ЗАДАВАЙЦЕ ІМ ПЫТАНЬНЯ "ЗА ШТО?"

Найвялікшая мэта беларускай нацыі - стварыць незалежную дэмакратычную дзяржаву і адрадзіць духоўную нацыянальную культуру. Калі будуць мова, сьвядомасьць і незалежнасьць - усё астатняе прыдасца, бо пры наяўнасьці гэтых чыньнікаў грамадзтва атрымлівае моцны імпульс унутранага творчага разьвіцьця. Дзеля гэтага з юнацкіх гадоў і ўся мая праца.

Што мяне найбольш уразіла ў час найцяжэйшых дасьледаваньняў гісторыі Курапатаў - гэта бязвольнае рабскае нічоганеразуменьне бальшавіцкіх ахвяраў. На краі крывавай курапацкай ямы перад расстрэлам у іх было адзінае пытаньне: "За што?" Калі па іх ноччу прыходзілі, яны казалі жонкам: "Гэта памылка, дарагая, разьбяруцца, і я вярнуся". Сьведчу: не вярнуўся ніхто.

Пытаньне "За што?" у беларускага "сярэднестатыстычнага" жыхара яшчэ наперадзе. Цяпер ён пакуль гаворыць: "Прэзідэнт хороший, но яму мешают".

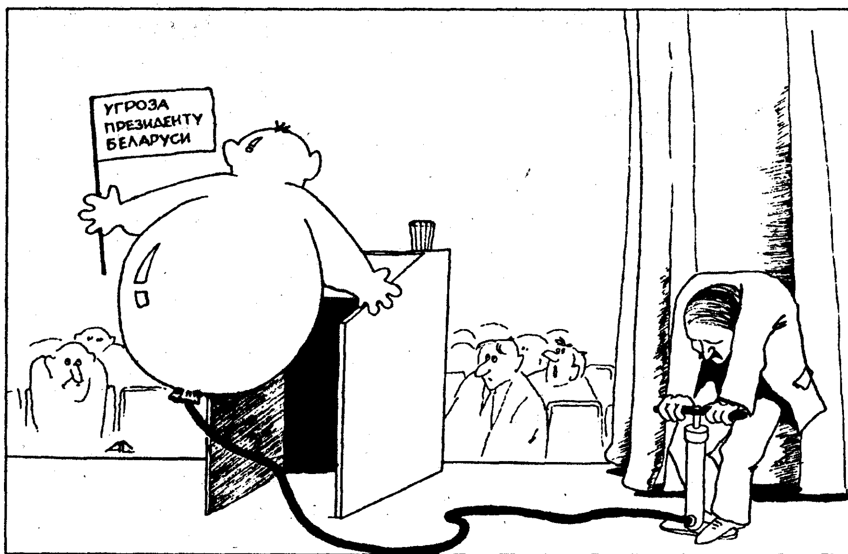
Са злом можна вынікова змагацца толькі будучы жывым і свабодным. Вось чаму былыя палкоўнікі і інструктары паліталдзелаў, прывыкшыя мець справу з людзьмі тыпу "за што", ашалелі ад злосьці, калі я і Сяргей Навумчык, як толькі міліцыя аблажыла кварталы, дзе мы жывём, адразу выехалі за мяжу. Спачатку ў Расею, потым на Украіну.

Пытаньне стаіць па-бальшавіцку проста: альбо яны паступова вынішчаюць нашую нацыю, нашую дзяржаву, нашую культуру і нашых змагароў за гэтую культуру, - альбо мы пераможам. Не задавайце ім пытаньня: "За што?" За тое, што вы хочаце быць свабоднымі людзьмі, жыць у сваёй незалежнай дзяржаве, пад сваім сьвятым бел-чырвона-белым нацыянальным сьцягам, карыстацца на дзяржаўным узроўні сваёй беларускай мовай і багацець з *сваёй працы. Хунта Лукашэнкі гэтага* ня хоча.

Прагладаючы свой вымушаны шлях, пройдзены за чатыры месяцы разам з Сяргеем Навумчыкам па Украіне, Чэхіі, Польшчы, Вялікабрытаніі і Злучаных Штатах Амерыкі - я спакойны, бо зроблена шмат, і ўсё - у патрэбны час, тады, калі на Беларусі ўзьнялася актыўная хваля супраціўленьня рэжыму, калі трэба было ратаваць галадаючых і кінутых у турму, тлумачыць заходняму грамадзтву і палітыкам сутнасьць рэжыму і падзеяў на Беларусі, арганізоўваць міжнародную падтрымку беларускай дэмакратыі, выдаваць інфармацыйныя бюлетэні.

Ці ведалі пра нашую працу на Беларусі? Бадай тое-сёе ведалі, але найбольш - у ворганах улады. Яны не першыя і ацанілі, выдаўшы заяву МЗС аб тым, што "асаблівую заклапочанасьць беларускага боку выклікаюць кантакты з лідарам БНФ афіцыйных асобаў некаторых дзяржаў. І далей: "Такія дзеяньні афіцыйных колаў іншых дзяржаў могуць нанесьці ўрон дружалюбным двухбаковым адносінам". Ні больш, ні менш. Я быў сьведкам, як "афіцыйныя колы іншых дзяржаў" сьмяяліся з гэтых недарэчных пагрозаў.

Тады Замяталін, Ніськюк ды іншыя палкоўнікі і функцыянеры пачалі "аўтарытэтна" заяўляць, што "яны могуць у любы час прыехаць на Беларусь". Я папрасіў Навумчыка застацца ў Варшаве, а сам прыехаў 26 красавіка на "Чарнобыльскі шлях". КДБ адразу схапіў таксіста, які мяне вёз з вакзала. Дапытваліся - дзе я.



Пачаліся ловы. Беспасьпяхова. Пасьля мітынгу кінуліся ўсьлед за машынай, у якой я ехаў. І тут не пашанцавала. Тады вечарам да сядзібы БНФ пад'ехалі два аўтобусы з аўтаматчыкамі ў чорных масках, якія ўварваліся ў памяшканьне. Пахапалі людзей, сарвалі харугвы, але мне разам з некаторымі сябрамі ўдалося выйсьці праз іншыя дзьверы.

Назаўтра Лукашэнка наладзіў разнос шэфу КДБ і намесьніку міністра ўнутраных спраў за тое, што не затрымалі мяне /гл."Свабода", 3 траўня 1996/. А неўзабаве на ўсіх памежных пастах Беларусі зьявілася распараджэньне: "Пазьняка З.С. і Навумчыка С.І. пры выездзе-уездзе - затрымаць" /"Свабода", 1996, 21 траўня/.

Вось вам і "не пагражае". Тыповыя, дарэчы, бальшавікі. Яны, як тыя полаўцы ці печанегі - запрасіць у госьці ў свой шацёр чужога князя і там забіць. Як загадаеце абыходзіцца з такой публікай?

Наступны сцэнар быў даволі грубы. Пачалі псаваць адносіны з Польшчай, зьняважылі і дэпартавалі Мар'яна Кшаклеўскага, зьбіраліся зачыніць свабодны выезд праз мяжу (але пакуль адклалі). Потым, пасьля выхаду нашых "Беларускіх ведамасьцяў" і шэрагу заяваў, Лукашэнка пачаў пагражаць нам у сваіх інтэрв'ю, абзываючы "ворагамі народу". З канфедэнцыяльных і дакладных крыніцаў мы даведаліся, што Лукашэнка даў заданьне сваім сьпецслужбам нас "нейтралізаваць". Стала вядома таксама, што ў пасольства Беларусі ў Польшчы "прызначаецца" сьпецыяльны рэзідэнт ад Міністэрства ўнутраных справаў са сьпецзаданьнем па кантролю і адсочваньні нашай дзейнасьці і месцазнаходжаньня. Паляваньне пачалося.

25 ліпеня ў Маскве старшыня Думскага камітэту па бясьпецы камуніст В.Ілюхін агарошыў сьвет цалкам шызафрэнічнай бязглуздзіцай пра ЦРУ у Варшаве, якое нібыта планавала адстаўку Лукашэнкі і забойства аднаго ці двух кіраўнікоў беларускай апазіцыі (каб зваліць гэта на Лукашэнку).

Трэба сказаць, што такія правакацыі - тыповыя прыёмы былых савецкіх сьпецслужбаў, калі падзеі, якія чакаюцца ці рыхтуюцца самім КДБ, заранёў аб'яўляюцца дыверсіяй ЦРУ (каб зьняць з сябе адказнасьць, заблытаць людзей і мець магчымасьць правесьці дыверсіі). Можна дадаць, што гэткае сачыненьне магло нарадзіцца няйначай як у палкоўніцкіх галовах з акружэньня Лукашэнкі. Яны яшчэ, бачыце, нават канчаткова ня вырашылі, забіваць Навумчыка ці не забіваць, як гаворыцца - "мнения разделились" (са мной жа, трэба думаць, справа зразумелая). Вельмі небясьпечна, калі ўлада ў руках вар'ята.

Ні я, ні Сяргей Навумчык ня схільныя ставіцца легкадумна да загадаў і распараджэньняў Лукашэнкі нас "затрымаць", "нейтралізаваць" і г.д. Мы добра памятаем 12 красавіка 1995 году, калі ў парламаньце па загаду Лукашэнкі былі ўведзеныя войскі і зьбіты дэпутаты апазіцыі БНФ. Цяпер існуе рэальная пагроза нашым жыцьцям і свабодзе.

На жаль, на працягу чатырох месяцаў дэмакраты на Беларусі так і не зразумелі, што неабходна было абараняць мае з Навумчыкам чалавечыя правы, незалежна ад сімпатыяў і антыпатыяў. Хаця б таму, што самі могуць апынуцца ў падобным становішчы. Не зразумелі нават тады, калі я ім настойліва пра гэта казаў. Магчыма, гэта ад запалоханасьці ды нявопытнасьці.

Сітуацыя, якую стварыў рэжым Лукашэнкі, немагчымасьць вяртаньня на Беларусь з прычыны пагрозы жыцьцю і свабодзе, прымусілі нас прыняць рашэньне прасіць палітычнага прытулку ў ЗША. У змаганьні з вар'ятамі зыходзіць трэба толькі з патрабаваньняў палітычнага прагматызму. У нас застаюцца беларускае грамадзянства, беларускія пашпарты і дакуманты, усе правы і абавязкі. Але мы трапім пад пэўную апеку Злучаных Штатаў, будзем мець права на пражываньне ў ЗША і магчымасьць перамяшчэньня. Дарэчы, "фінансавых ільготаў", за якія, паводле словаў былога камсамольскага функцыянера Падгайнага, можна "красиво пожить" - у нашым выпадку ня будзе. Гэта тэрміналогія яшчэ з "Блакноту агітатара".

Што датычыць працы, то гэта будзе палітычная дзейнасьць па ўсім сьвеце. Мы перакананыя, што зараз ўсе беларусы, незалежна ад месца іх знаходжаньня, павінны назіраць вызваленне нашай Бацькаўшчыны ад антыпраўнага, антыбеларускага рэжыму. Мяркую, што будзе ўмацаваная Рада Беларускай Народнай Рэспублікі, магчыма, створыцца рух у падтрымку яе ідэалаў.

Нашая заява пра палітычны прытулак і дзьве прэс-канферэнцыі зноў прыцягнулі ўвагу ўсяго сьвету да праблемаў Беларусі, мы просім таксама правесьці слуханьні ў Кангрэсе ЗША пра парушэньні правоў чалавека на Беларусі.

Склалася ўнікальная сітуацыя. На карту пастаўлены лёс лукашэнкаўскага рэжыму. Шмат што залежыць таксама і ад паводзінаў беларускай дэмакратыі. Тут неабходны палітычны падыход, гэта значыць, трэба зыходзіць не ад асобы (люблю, не люблю Пазьняка), а ад нацыянальных інтарэсаў (люблю вольную Беларусь). Ці гатовая да гэтага беларуская дэмакратыя? Баюся, што яшчэ не. Тут, як кажуць, што маем, тое і маем. Калі я слухаю публічнае выказваньне паплечніка, які гаворыць, што ён, у адрозьненьне ад Пазьняка, ніколі не пакінуў бы радзіму, хочацца толькі ўсклікнуць: "Даруй ім, Божа, бо ня ведаюць, што гавораць!" Так мы ніколі ня выйдзем з палітычных лапцяў, спадары. Намі будуць гандляваць, як сьляпымі кацянятамі, ня толькі ў Крамлі, але і ў Кара-Кумах. Вось вам і самая інтэлектуальная нацыя.

Цяпер рэжым зноў выдаў заяву МЗС, што нам нічога не пагражае, што "нет никаких оснований утверждать, что по отношению к З.Позняку и С.Наумчику якобы существует угроза политического или физического гонения". Цікава, ці надрукаваная гэта заява на Беларусі? Калі надрукаваная, то за каго яе аўтары прымаюць беларусаў? Раіў бы МЗС надрукаваць дзьве свае заявы разам - адну красавіцкую (я яе цытаваў раней), а другую цяперашнюю (тут заяўлена, што ўрад Беларусі бароніць правы чалавека). Вельмі цікавая творчасьць. А дзеля паўнаты ўяўленьняў зьмясьціць побач сьведчаньні сотняў людзей, якіх зьбівалі і катавалі на вуліцах Менска і ў міліцэйскіх пастарунках. Дарэчы, кіраўнікі МЗС могуць узяць гэтыя сьведчаньні ў беларускім Хельсінскім камітэце.

Я ведаю цану бальшавіцкім "нет никаких гонений". 26 красавіка асабіста пераканаўся. Добра яшчэ, што не адкрылі агонь, як па некаторых цяперашніх дэпутатах.

Пакуль на Беларусі існуе вар'яцкі рэжым, ні я, ні Сяргей Навумчык, на жаль, ня можам вярнуцца. Мы гэта добра ведаем і разумеем. Але мы будзем назіраць гэты дзень, так, як рабілі гэта на Беларусі і ў цяжкія чатыры месяцы па-за Радзімай. Кіраўнік Фронту не павінен сядзець у турме. Мы выехалі часова, каб змагацца за Беларусь, за нармальнае жыцьцё на нашай зямлі, за правы людзей, за будучыню нашай дарагой Бацькаўшчыны.

2 жніўня 1996 г., Нью-Ёрк.

"УБИРАЙТЕСЬ К ЧЁРТОВОЙ МАТЕРИ СО СВОИМ ПАРЛАМЕНТОМ!"

(Працяг. Пачатак на ст.1)

Свой выступ сп.Гіруць распачаў з крытыкі папярэдняга Вярхоўнага Савету, які "бяздарна кіраваў краінай і рабіў усё, каб не адбыліся выбары новага парламанту". Але варта было толькі загаварыць пра "плённую заканадаўчую працу новага Вярхоўнага Савету", як абстаноўка ў зале пачала накаляцца. Высьветлілася, што "выбаршчыкаў" цікавіць ня тое, чым займаецца парламант ("Какой толк от ваших законов?! - **рэпліка з залы**), а чаму дэпутаты "перашкаджаюць працаваць прэзідэнту". Пералік сп.Гіруцем "працоўных дасягненьняў" Аляксандра Лукашэнкі - не запусьціліся насуперак абяцаньням заводы, склады прадпрыемстваў яшчэ больш заваленыя нікому не патрэбнай прадукцыяй і г.д.- прысутных яўна не ўразіў. Ад сябра Прэзідыуму Вярхоўнага Савету запатрабавалі даць ацэнку дзейнасьці прэзідэнта па пяцібальнай шкале.

- Двойка, - шчыра адказаў сп.Гіруць. - Колькасьць стратных прадпрыемстваў за два гады павялічылася ў 5 разоў, калгасаў і саўгасаў - у 7,5. Якія яшчэ патрэбны каментарыі?

Але каментаваць лідару фракцыі аграрыяў на гэтай сустрэчы і надалей прыходзілася многае:

- ...Не падвышаецца мінімальная зарплата?

- Бо бюджэт краіны скараціўся з 25 млрд. долараў у 1990-м годзе да 5 млрд. у 1996м. Бо толькі за чатыры месяцы гэтага году ў скарбонку дзяржавы недаатрымана больш 2 трыльёнаў рублёў. Бо падаткаплацельшчыкам няма чым плаціць.

- ...Увялі прыватную ўласнасьць на зямлю?

- Каб хоць неяк абараніць ад нястачы сялян, якія атрымліваюць у калгасе 75-150 тысячаў ды і тыя нерэгулярна. Якіх, як ліпку, абдзірае дзяржава, купляючы, напрыклад, малако па 1 700 рублёў за літр і прадаючы затым па 10 500.

- ...Дэпутаты пакрыўдзілі ветэранаў, пазбавіўшы ільготаў?

- Гэта зрабілі не дэпутаты, а прэзідэнт.

- ...Шарэцкі два тыдні бадзяўся па Амерыцы...

- Не бадзяўся, а вывучаў досьвед парламанцкай працы.

- Вы - былы партыйны работнік і ведаеце, колькі ўвагі КПСС надавала сельскай гаспадарцы. Навошта было ствараць Аграрную партыю, распыляць сілы?

- У 1965 годзе мой бацька за год для сям'і з сямі чалавек зарабіў 15 рублёў і палову меха збожжа. Вось вам і "увага".

- Як тады Вы ставіцеся да імпічменту прэзідэнта?

- "Лепш кепскі мір, чым добрая сварка". Я падтрымліваю заклік лідараў сямі палітычных партый да прэзідэнта сесьці за стол перамоваў.

Гэтыя і іншыя адказы сп.Гіруця выклікалі ў зале такую хвалю "народного гнева", што прамоўцу і прысутнаму на сустрэчы старшыні Гарадзенскага гарсавету Фёдару Гудзею ня раз прыходзілася прысаромліваць "ветеранские седины". Вынік жа сустрэчы падвяла красамоўная рэпліка, якая прагучала з вуснаў аднаго з "выбаршчыкаў": "Убирайтесь к чёртовой матери со своим парламентом. Не занимайте чужие места". Хто павінен сядзець на гэтых "месцах", мы даведаемся ўвосень, калі ветэраны партыі і адстаўныя прыйдуць арганізавана да выбарчых участкаў і зробяць свой выбар. Толькі восьбы каб не прыйшлося потым усім астатнім кусаць сябе за локці...

Віктар ЛЮДВІКОВІЧ.
Фота Я.ВАНЮКЕВІЧА.

НЕ БЫЛО Б ШЧАСЬЦЯ...

Масавыя формы набыла незадаволенасьць лідзян антынародным рэжымам Лукашэнкі.

"ПАГОНЯ" паведамляла пра партрэты "бацькі", вывешаныя ў розных "патрэбных" месцах. Акрамя гэтага па горадзе пракацілася хваля антылукашэнкаўскіх насьценных надпісаў. Дзесяткі лозунгаў кшталту "Далоў Лукаша", "Лукашызм-фашызм" зьявіліся ў апошні тыдзень на фасадах будынкаў.

У некаторых месцах, напрыклад, на будынку школы N 5, яны робіцца фарбай лідскай фарбай. Пасьля гэтага даводзіцца перамалёўваць увесь фасад будынка. Таго і глядзі, што Ліда хутка стане самым дагледжаным горадам на Беларусі.

ВЫЙШАЎ ДРУГІ НУМАР ГАЗЕТЫ

"Wiadomosci Bialoruskie", якая выдаецца ў Варшаве.

У нумары друкуецца рэзалюцыя ўдзельнікаў "круглага стала" па праблемах правоў чалавека і сродкаў масавай інфармацыі, які адбыўся ў Менску 11 чэрвеня гэтага году. У рэзалюцыі - зварот да сусьветнай грамадзкасьці, каб з найвялікшай увагай сачылі за разьвіцьцём сітуацыі ў Рэспубліцы Беларусь, якая займае такое важнае месца на мапе Эўропы: "Гісторыя сьведчыць: зьяўленьне рэжымаў, падобных да таго, які нараджаецца на Беларусі, - небясьпечнае. Заўтра можа быць позна".

ЯК ПАД БІСКУПАМ МУЗЕЙ ПАБУДАВАЛІ

Улады Горадні адмовіліся перадаць рымска-каталіцкай епархіі будынак былой езуіцкай аптэкі. Нягледзячы на пратэсты каталіцкіх вернікаў, на першым паверсе будынка, у якім месьціцца рэзідэнцыя біскупа, адчыніўся першы на Беларусі музей-аптэка.

Ідэя аб стварэньні ў Горадні унікальнага музея-аптэкі была закладзена яшчэ ў зацьверджаную дэпутатамі гарсавету ў 1990 годзе праграму "Спадчына". Праз пяць гадоў гарвыканкам выдзяліў пад музей першы паверх дома N 4 на Савецкай плошчы. Менавіта ў ім мясьцілася калісьці заснаваная езуітамі ў 1687 годзе першая ў Беларусі аптэка. Гэтым рашэньнем гарадзенскія ўлады заклалі пад будучы музей сапраўдную міну замаруджанага дзеяньня, якая можа спрацаваць у любы час. Бо на гэты ж самы будынак прэтэндуе і гарадзенская рыма-каталіцкая епархія, якая лічыць сябе спадкаемцай былой маёмасьці езуітаў. Да таго ж на другім паверсе дома знаходзіцца рэзідэнцыя біскупа, якому такое суседзтва будзе наўрад ці даспадобы. На першым паверсе будынка касьцёл хацеў бы бачыць аптэку "Карытас", фільматэку, відэатэку.

У гэтай сітуацыі лагічным было б пайсьці на кампраміс, напрыклад, перадаць памяшканьні касьцёлу, але з умовай стварэньня ў частцы з іх музея-аптэкі. Улады, аднак, вырашылі трымаць усё ў "надзейных сваіх руках". Першапачаткова планавалася, што будаўніцтва музея будзе весьціся за кошт сродкаў вытворчага аб'яднаньня "Фармацыя" і музея гісторыі рэлігіі. Аднак з-за цяжкага становішча абедзьве арганізацыі фінансаваць справу адмовіліся.

7 лютага гэтага году першы паверх будынка гарвыканкам перадаў на тры гады ў арэнду фірме "Біятэст", якая абавязалася скончыць будаўніцтва. Справы ў новых гаспадароў пайшлі добра. На працу былі прынятыя два навуковыя супрацоўнікі, на набыцьцё экспанатаў і рамонт пералічылі больш 80 мільёнаў рублёў.

Але адначасова ўзмацняўся пратэст вернікаў і кіраўніцтва епархіі. Ва ўсе інстанцыі ўлады былі накіраваны лісты, падпісаныя вернікамі, біскупам Аляксандрам Кашкевічам з просьбай перадаць будынак касьцёлу. Дэлегацыя гарадзенскіх католікаў нават спрабавала прабіцца на прыём да прэзідэнта, але "пацалавала клямку" і вярнулася назад. Усьлед за ёю ў Горадню "на разгляд мясцовым уладам" вярнуўся і ліст з 1200 подпісамі, пакінуты ў прэзідэнцкай адміністрацыі.

Разгледзеўшы ўсе лісты і звароты, 19 чэрвеня гарвыканкам адмовіўся пераглядаць свае папярэднія рашэньні аб будаўніцтве музея-аптэкі на пл. Савецкай, 4. Сваё рашэньне ўлады патлумачылі тым, што стварэньне музея ў памяшканьні "зьяўляецца адраджэньнем гісторыка-культурнай спадчыны. У тым ліку і гісторыі Фарнага касьцёлу".

Наўзамен касьцёлу прапанаваны будынак на вул. Савецкай, 2.

Незалежна ад таго, ці згодзіцца касьцёл на кампраміс, у гэтым пытаньні кропку ставіць рана. Вернікі і надалей будуць лічыць дом на Савецкай,4 сваім. Часы "праваслаўнага атэізму" некалі мінуць, і праблема зноў усплыве. І як тут ня ўспомніць лёс музея рэлігіі, які спачатку атрымаў ад уладаў і давёў да ладу занядбаны будынак былога базыліянскага кляштару, а затым з маўклівай згоды той жа ўлады адтуль быў выкінуты...

Віктар ЛЮДВІКОВІЧ.

ЗАСТАЕЦЦА ПАЗАЙЗДРОСЬЦІЦЬ

1 ліпеня гасьцінна адчыніў дзьверы фірменны магазін Карэліцкага маслазавода. Надзвычай багаты асартымент малочнай прадукцыі радуе вока пакупнікоў. Ды й кошт іх у параўнаньні з магазінамі райцэнтра, дзе таксама гандлюецца малочнай прадукцыяй адносна невялікі. Бо зьведзена да мінімуму гандлёвая надбаўка. Мяркуйце самі: масла сялянскае тут каштуе 40.700рублёў, сыр адыгейскі - 29.700 рублёў за адзін кілаграм, малако - 2.600 за літр, сьмятана - 19.500, а вось фасаванная ў пакетах па 0,5 літра - 9.900 рублёў.

Дзеля зручнасьці пакупнікоў, літаральна з 16 ліпеня пачалі гандляваць кефірам, які фасуецца ў пакеты па 0,5 і 1 літру. Кошт іх адпаведна - 1,600 і 3.300 рублёў.

П.ЖЭБРАК.

„А ХТО ТАМ ІДЗЕ ?..“

„СЛЯПЫЯ“ амаль па П.Брэйгелю

У ПЕКЛА З ПРЭЗІДЭНТАМ

На мінулым тыдні ўсе дзяржаўныя СМІ перадалі чарговую частку серыяла "І гэта ўсё аб ІМ" пад назвай "Прэзідэнт у радыяцыйна-экалагічным запаведніку". У ёй галоўны герой ідзе за калючы дрот зоны, у якую не павінны заходзіць людзі. Там ён рашуча аддае загады. З усіх кіраўнікоў дзяржавы толькі прэзідэнт, асабіста, зайшоў у запаведнік.

Можна было б пасьмяяцца з яўна прапагандыцкага шоў, каб не ўзьнікалі пытаньні, на якія дзяржаўныя газеты, радыё і тэлебачаньне не даюць адказу.

Першае. У радыяцыйным запаведніку існуе зубрапітомнік. Навошта? Калі для таго, каб на жывёлах праводзіць выпрабаваньні, вырошчваючы іх у забруджанай зоне, дык гэтым павінен заняцца "Грынпіс". А можа выгадаваных там зуброў зьбіраюцца пераводзіць у чыстыя лясы Беларусі?

Другое. Прэзідэнт пабываў у вёсцы Бабчын, дзе знаходзіцца асноўная база запаведніка. Аказваецца, там ёсьць эксперыментальны сад. Людзі займаюцца пчалярствам. Аляксандр Лукашэнка паабяцаў выдзяліць сродкі, каб стварыць з саду і пасекі самаакупную гаспадарку. Цікава, дзе будуць прадаваць радыяктыўную садавіну?

І галоўнае. У радыяцыйнай зоне жывуць і працуюць людзі. Замест таго, каб вывезьці іх адтуль, прэзідэнт абяцае выдаць указ аб падтрымцы здароўя працаўнікоў запаведніка. Больш таго, Аляксандр Лукашэнка вырашыў зімой правесьці ў зоне вучэньні інжынерных войскаў, маўляў, усё роўна недзе трэба вучыцца, дык няхай салдаты разьбіраюць радыяктыўныя збудаваньні.

Сам Рыгаравіч можа ісьці хоць у пекла. Але навошта за сабой народ цягнуць?

Дз.КІСЕЛЬ.

С Т А Р А Ж Ы Л

Восіп Андрэевіч Таранка, жыхар вёскі Бандары, што ў Скідальскім сельскім Савеце, нядаўна адзначыў свой 99-ты дзень нараджэньня. Ён зьяўляецца самым старэйшым жыхаром Гарадзенскага раёну. Нягледзячы на такі ўзрост, Восіп Андрэевіч адчувае сябе бадзёра.

Многае давялося перажыць на сваім вяку селяніну. З маленства працаваў на гаспадарцы бацькоў, а затым на сваёй. З утварэньнем калгасаў - у калгасе. У гады грамадзянскай вайны ваяваў у шэрагах Чырвонай Гвардыі супраць дутаўскіх атрадаў у Сібіры, удзельнічаў у валачаеўскіх баях на Далёкім Усходзе, быў цяжка паранены.

У старажыла багата нашчадкаў: два сыны і дачка, шэсьць унукаў і унучак, два прапраўнукі.

Ільля БАРЫСАЎ.

НА ЗДЫМКУ: В.А. Таранка. Фота аўтара.

ПЕРАМОЖЦЫ ГАЛАДАЮЦЬ...

У Горадню прыйшоў чарговы груз гуманітарнай дапамогі з горада-пабраціма Міндэна.

На гэтым тыдні па лячэбных установах горада былі разьмеркаваныя медыкаменты, ложкі і крэслы для хворых.

Атрыманыя з Германіі пакарыстаная вопратка і абутак будуць перададзены малазабясьпечаным гарадзенцам.

Вітаўт РУДНІК.

...І ПРОСЯЦЬ ПАТРОНЫ

Учора, 8 жніўня а 10 гадзіне, судом Гарадзенскага раёну распачаўся разгляд крымінальнай справы па абвінавачваньню грамадзяніна Германіі Юргена К. Папярэдняе расьсьледаваньне гэтай справы праводзіў сьледчы аддзел КДБ Рэспублікі Беларусь.

29 сакавіка гэтага году на аўтамашыне "Таёта" спадар Юрген без дэкларaваньня перавёз праз мытную мяжу на памежным пераходзе "Брузгі-2" боезапасы да паляўнічай і спартыўнай наразной і гладкаствольнай зброі. Кантрабандны груз знаходзіўся сярод медыкаментаў.

Пад час сьледства Юрген К. прызнаў сябе вінаватым. Ён патлумачыў, што ўвозіў боезапасы па просьбе сваіх знаёмых са спартыўнага таварыства "Дынама" і ворганаў унутраных спраў...

С.С.

"ЛІДА" ЗНОЎ СТАЛА БЕЛАРУСКАЙ

"ПАГОНЯ" паведамляла пра антыбеларускую акцыю ў Лідзе, пад час якой усе шыльды на чыгуначным вакзале былі пераведзены на расейскую мову. Актывісты ТБМ з гэтай нагоды зьвярнуліся да начальніка Баранавіцкага аддзяленьня Беларускай чыгункі Васіля Каненкі, паднялі пытаньне на сесіі Лідзкага гарсавету. І вось першы вынік - галоўны транспарант са словам "Ліда" зноў стаў беларускім. Астатнія шыльды лідзкая рада ТБМ атрымала дазвол зьмяніць за свой кошт. Чыгунка патраціла на антыбеларускую бязглуздасьць 72 мільёны дзяржаўных грошай. Чые грошы павінна патраціць ТБМ?

Станіслаў СУДНІК.

ГЭТАМУ ДАМ, А ГЭТАМУ — НЯ ДАМ

Кабінет Міністраў Рэспублікі Беларусь прыняў пастанову "Аб парадку кансервацыі прадпрыемстваў і вытворчых магутнасьцяў пры ўмове іх доўгатэрміновага спыненьня ці няпоўнай загрузкі".

Кансервацыі падлягаюць як прадпрыемствы ў цэлым, так і вытворчыя магутнасьці. Паводле дакументу, тэрмін кансервацыі прадпрыемстваў устаноўлены ў межах ад 6 месяцаў да 2 гадоў, вытворчых магутнасьцяў ад 3 месяцаў да 1 году.

Што гэта значыць на практыцы для Ліды?

- А нічога асаблівага, - адказвае загадчык аддзела прамысловасьці Лідзкага гарвыканкаму сп. С.Філімонаў, - фактычна ў Лідзе пад кансервацыю становіцца толькі другая чарга мясакамбіната, якая яшчэ не была запушчана і там не працавалі ніводзін рабочы.

Разам з тым СМІ, у прыватнасьці газета "Звязда", паведамілі, што чакаецца кансервацыя да 30 адсоткаў прадпрыемстваў. Прыблізныя падлікі даюць лічбу ў 1,2 мільёна чалавек, якія маюць быць звольненыя ў сувязі з гэтым.

Дык каму ж верыць?

Хутчэй што спадару Філімонаву, які трактуе гэтую пастанову як ахоўную меру Кабінету Міністраў ад Указу прэзідэнта N 36 за 30.01.96 г., у якім "усенароднаабраны" патрабуе спыніць спад аб'ёму вытворчасьці. Кабінет Міністраў вырашае дзьве задачы: даведацца з нізоў, што ж усё-такі не працуе і "накруціць хваста" таму, хто прастойвае па несур'ёзных прычынах, а таксама прыкрыць тых, хто мусіць спыняць вытворчасьць па прычынах аб'ектыўных (адсутнасьць сыравіны, рынку збыту і г.д.).

Па зьвестках аддзела прамысловасьці Лідзкага гарвыканкаму, асноўнай прычынай няпростага стану лідзкіх заводаў зьяўляецца адсутнасьць абаротных сродкаў, якія былі вымыты расейскай энергетычнай дыверсіяй часоў Гайдара.

Прэзідэнт "бухнуў" у "Гарызонт" каля 50 мільярдаў рублёў, але гэта "Гарызонту" не дапаможа. Гэтых грошай мала, кабператварыць яго ў альтэрнатыву "Панасоніку", а вось 5-7 мільярдаў хапіла б, каб усе Лідзкія заводы запрацавалі на прыбытак. Завод "Нёман" зьвярнуўся да прэзідэнта з просьбай адтэрмінаваць без працэнтаў на тры месяцы выплату падаткаў і ўсё, завод пойдзе. Адказу няма і, відавочна, ня будзе. Бо "Нёман" хоць і выпускае аўтобусы, але гэта ня МАЗ і не МТЗ, якіх Лукашэнка байцца арганічна, бо разумее, што такое МАЗ і МТЗ на вуліцах Менска, а вось "Нёман" на вуліцах Ліды - гэта дробязь.

Усяслаў ВОЙНІЧ.

КВЕТКІ ДЛЯ ПАДАТКОВАГА ІНСЬПЕКТАРА

За 6 месяцаў бягучага году па зысках падатковых інсьпекцый Гарадзенскай вобласьці гаспадарчым судом было спагнана 19 млрд. 498 млн. 485 тыс. рублёў з суб'ектаў гаспадараньня розных форм уласнасьці.

Напрыклад, з прадпрымальніка Уладзіміра Вадалазава было спагнана на карысьць дзяржавы 3 992 000 руб. за тое, што яго прадавец гандляваў кветкамі на Савецкай плошчы ў Горадні без выкарыстаньня адрыўных талонаў. Згодна з Законам "Аб падатках і зборах, спаганяемых у бюджэт Рэспублікі Беларусь" выручка, атрыманая з парушэньнямі ўстаноўленых правілаў, спаганяецца ў даход бюджэту.

Сяргей САМАСЕЙ.

Я ВАШЫВЫ, І ТЫ БУДЗЬ ТАКІМ

З троходзённым неафіцыйным візітам на Гарадзеншчыне пабываў біскуп з Брукліна (ЗША) Паўлюс Антанас Балтакіс, якога Папа Рымскі прызначыў духоўным пастарам усіх літоўцаў сьвету, што пражываюць за межамі Літвы. Дарэчы, у Заходняй Эўропе, абедзьвюх Амерыках, Аўстраліі пражывае каля 1 мільёна літоўцаў.

У Горадні высокі госьць адправіў імшу ў Фарным касьцёле, агледзеў гарадзенскія замкі, разам з вернікамі ля помніка Вітаўту адсьпяваў літоўскі нацыянальны гімн. Пасьля адбылася працяглая, сапраўды хрысьціянская гутарка з сябрамі гарадзкой літоўскай грамады.

Зусім іншая карціна назіралася ў літоўскай вёсцы Пеляса Воранаўскага раёну. Там даўно бушаваў канфлікт паміж мясцовым ксяндзом Касьціцісам Крышчукайцісам і дырэктарам літоўскай школы Петранэле Бразаўскене. Было шмат разьбіральніцтваў на розных узроўнях, якія не прывялі да згоды. Таму спадарыня дырэктар дзеля спакою падала ў адстаўку. На жаль, спакой не надыйшоў. Атачыўшы Яго Эксцэленцыю шчыльным колам, вернікі (сярод якіх было нямала літоўцаў) з крыкам успаміналі надуманыя крыўды. А агульны сэнс быў такі: навошта ў Пелясе літоўская школа! І гэта ў вёсцы, дзе літоўцы здаўна складалі большасьць.

Зьняты манкуртызму, нянавісьці да "інародцаў", кінутыя ў свой час будаўнікамі сьветлай будучыні, відаць, даюць моцны плён. Тым больш, калі іх сёньня ўмела паліваць. А літоўская школа ў Пелясе знешнім выглядам, унутраным хараством і ўзроўнем навучаньня нашмат пераўзыходзіць звычайныя сельскія школы. Тут бы парадавацца, што хоць нехта уступіць у трэцяе тысячагоддзе ад Раства Хрыстова сапраўды граматным чалавекам...

Леонас ДАЎГЕЛА.

12, ПАНЯДЗЕЛАК

Белорусское телевидение

17.05 На добрый лад.
17.20 «Николай Буянов. Итальянское капричио». Д/ф.
17.50 Музыкальный антракт.
18.00 Финансовое время.
18.25 Экономикст.
18.35 MTV.
18.50 Новости
19.05 «Крок».
19.40 «Это мы не проходили...».
19.55 Белорусский дом.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама.
21.45 Спортивный телекурьер.
22.05 Фильмотека. «Разведчики».
23.20 «Любимые песни поет Л.Гурченко».
24.00 Новости.
ГРОДНО:
17.20 Семейный понедельник.
17.45 Неделя.
18.10 «Кронан».
18.20 Как работает закон.

ОРТ

5.00 Телеутро.
8.00 Новости.
8.15 «Новая жертва».
9.05 Поле чудес.
10.05 «Сказка о попе и о работнике его Балде». Мультфильм.
10.30 «Угадай мелодию».
11.00 Новости.
11.10 «Сохрани себя».
11.55 КВН-96.
14.00 Новости.
14.20 «Рыцарь Отважное Сердце». Мультсериал.
14.40 Марафон-15.
15.00 Звездный час.
15.40 «Элен и ребята».
16.05 Джэм.
16.30 «Вокруг света».
17.00 Новости.
17.20 «Новая жертва».
18.10 Час пик.
18.35 «Угадай мелодию».
19.00 «Если...»
19.45 «Спокойной ночи, малыши!»
20.00 Время.
20.40 Х/ф «Бангкок Хилтон». С. 1.
21.45 «Иосиф Бродский. розовая».
22.30 Времечко.
23.20 Теннис в полночь.

Польское телевидение
Программа 1

07.00 Кофе или чай?
09.00 «Нет лучше, чем дома». Сериал пр-ва Австралии.
09.30 Новости.
09.40 Программа для детей.
09.50 Лето с волшебником.
10.10 «Перстень и роза». Сериал пр-ва Польши.
10.40 Тележурнал для детей.
11.05 «Доктор Квин». Сериал пр-ва США.
11.50 Миниатюры.
12.00 Музыкальное лето.
12.30 Лето с тележурналом.
13.00 Новости.
13.10 Агробизнес.
13.15 Личные коллекции.
13.40 Корсиканский триптих.
14.00 «Новые приключения Арсена Люпина». Сериал пр-ва Франции.
15.35 Репортаж.
15.50 Антиквариат.
16.10 Псевдоним Витольд.
16.30 «Иной мир». Сериал пр-ва США.
17.00 Программа для молодежи.
17.50 Листок календаря.
18.00 Телеэкспресс.
18.20 Публицистическая программа.
19.05 Юбилейная программа.
19.30 «Мэрфи Браун». Сериал пр-ва США.
20.00 Вечеринка.
20.30 Новости.
21.10 Телетеатр.
22.45 Пульс дня.
23.00 Неделя президента.
23.15 Тележурнал.
23.40 Полицейский журнал.
00.00 Новости.
00.10 Миниатюры.
00.15 «Цветок 1001 ночи». Фильм пр-ва Италии.
02.20 Видеожурнал.

Страницы жизни».
22.40 Новости.
22.50 Линия кино. «Два капитана - II».

Канал «Россия»

16.50 «Челленджерс».
17.20 Прогулки для аппетита.
17.30 L-клуб.
18.15 Момент истины.
19.00, 22.00, 23.15 Вести.
19.35 «Санта-Барбара».
20.30 Джентльмен-шоу.
21.00 Погода на завтра.
21.05 «Фирма приключений». Х/ф.
23.05 Новинки от «ТВ-медиа».
23.30 Музыка всех поколений.
23.45 Со скоростью звука.

Санкт-Петербург

17.05 «Философия по Филу».
17.30 «Любопытный слоненок».
17.35 Стиль жизни.
17.40 Концерт Маши Распутиной.
18.40 Большой фестиваль.
18.55, 22.00 Информ ТВ.
19.15 Спорт.
19.20 «Первая любовь».
20.10 Мистерия звука, феерия цвета.
20.40 Телеслужба безопасности.
20.55 Спортивное обозрение.
21.05 Детектив на телеэкране. «Ищейка».
22.20 «Пари». Х/ф.

IV канал, НТВ

17.00 Д/ф «Дикая природа: борьба за жизнь».
17.30 Футбольный клуб.
18.00, 21.00, 23.20 Сегодня.
18.35 Д/ф «Стремление к небесам: история авиации».
19.00 Х/ф «Скованные одной цепью».
20.40 Доктор Угол.
21.35 Час сериала. «Любовь голубая и
02.40 Развлекательная программа.

Программа 2

08.00 Панорама.
08.10 Спортивная программа.
08.15 Музыкальная программа.
08.35 Солнечное лето.
08.50 Академия здоровья.
09.00 Местная программа.
09.30 Солнечное лето.
09.35 «Здорово». Сериал пр-ва США.
10.00 Шанс на успех.
11.00 Программа для детей.
11.30 Сатирическая программа.
11.40 Телетурнир.
12.05 Солнечное лето.
12.15 «Хартовы на диком Западе». Сериал пр-ва США.
13.00 Грустная песня ретро.
13.15 Солнечное лето.
13.25 Кристина Янда.
14.00 Панорама.
14.20 Музыкальное лето.
15.20 Музыкальные новости.
15.30 Летний журнал.
15.55 Солнечное лето.
16.00 Мультсериал.
16.25 Академия здоровья.
16.35 Повести.
17.00 Репортаж.
17.30 Футбольный журнал.
17.55 Альтернативы.
19.00 Панорама.
19.10 Местная программа.
20.00 Телетурнир.
20.35 Программа для детей.
21.00 Сериал пр-ва США.
21.30 Автожурнал.
22.00 Панорама.
22.30 Спортивная программа.
22.40 «Дом Франка». Сериал пр-ва Англии.
23.30 Сад искусств.
00.10 Документальная программа.
00.40 Зов о помощи.
01.10 Панорама.
01.15 Концерт итальянской музыки.

13, АЎТОРАК

Белорусское телевидение

7.30 Утренний коктейль.
7.50 Экономикст.
8.00 Новости.
8.15 Авто-парк.
8.30 Бездельник.
9.00 «Все про все».
9.25 «Железная принцесса». Х/ф.
10.30 «Это мы не проходили...»
10.45 Темная комната.
11.15 Туробъектив.
11.35 Четвертое измерение.
12.15 Акколада.
15.00 Новости.
15.15 «Флиппер».
15.40 Мультфильмы.
16.05 «В плену у времени. Румянцевы».
16.35 Сокровища.
16.50 Острый угол.
17.20 Уроки Н.Новожиловой.
17.50 Музыкальный антракт.
18.00 «Хохловка». Д/ф.
18.15 Будьте здоровы.
18.25 Экономикст.
18.35 MTV.
18.50 Новости.
19.05 «Рэкс — верный друг полицейского».
20.05 Чернобыль: проблемы и решения.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама.
21.55 Музыкальный антракт.
22.05 Х/фе «Воровка».
23.45 Мультфильмы для взрослых.
24.00 Новости.
ГРОДНО:
17.20 Так говорит Библия.
17.50 Дневник Принеманья.
18.05 По существу.
18.15 Вечерний канал.

ОРТ

5.00 Телеутро.
8.00 Новости.
8.15 «Новая жертва».
9.05 «Если...»
9.45 Смехопанорама.
10.15 «Лимпопо». Мультфильм.
10.30 «Угадай мелодию».
11.00 Новости.
11.10 «Мы и рынок».
11.55 Сериал «Четыре танкиста и собака».
13.00 Сериал «Мера за меру».
13.25 Любовь с первого взгляда.
14.00 Новости.
14.20 «Рыцарь Отважное Сердце».
14.40 Кварьете «Веселая квампания».
14.50 Мультитроллия.
15.10 Волшебный мир, или Синема.
15.40 «Элен и ребята».
16.05 ...До шестнадцати и старше.
16.35 «Вокруг света».
17.00 Новости.
17.20 «Новая жертва».
18.10 Час пик.
18.35 «Угадай мелодию».
19.00 Тема.
19.45 «Спокойной ночи, малыши!»
20.00 Время.
20.40 «Бангкок Хилтон». С. 2.
21.50 «Театр + TV».
22.35 Новости.
22.45 Музыкальная программа «50 Х 50».

Канал «Россия»

6.30 Утренний экспресс.
7.00, 10.00, 16.00, 19.00, 22.00, 22.50 Вести.
7.20 «Мак и Матли».
7.45 Время деловых людей.
7.55 L-клуб.
8.40 Мультфильм.
9.00 «Санта-Барбара». Х/ф.
9.55 Товары — почтой.
16.20 Музыка всех поколений.
16.35 Зависит от тебя.
16.50 «Челленджерс».
17.15 Тележурнал «Здоровье».
17.25 Прохладный мир.
17.55 Чрезвычайный канал.
18.25 «Ничего, кроме...»
18.40 «Темная» для В.Жириновского.
19.35 «Санта-Барбара». Х/ф.
20.30 «Бочка меда».
21.00 Погода на завтра.
21.05 «Мсье Робина». Х/ф.
22.40 Новинки от «ТВ-медиа».
23.05 Музыка всех поколений.
23.15 Виниловые джунгли.

Санкт-Петербург

11.55, 12.55, 13.55, 15.05, 16.55, 18.55, 22.00 Информ ТВ.
12.05 «Первая любовь».
13.10 Срок ответа — сегодня.
13.40 Советы садоводам.
14.05 Детектив на телеэкране. «Ищейка».
15.15 «Пари». Х/ф.
16.30 Мультфильм.
16.40 Телеслужба безопасности.
17.05 «Философия по Филу».
17.30 «Любопытный слоненок».
17.35 Стиль жизни.
17.40 Показывает ЛОТ.
18.40 Большой фестиваль.
19.15 Спорт.
19.20 «Первая любовь».
20.10 «Петербургский аккорд».
20.40 Телеслужба безопасности.
20.55 Спортивное обозрение.
21.05 Детектив на телеэкране. «Ищейка».
22.20 «Адвокат». Х/ф. С. 1.

IV канал, НТВ

6.00, 18.00, 21.00, 23.00 Сегодня.
6.15 «Необыкновенные приключения Скуби-Ду». Мультфильм.
6.40 «Похождения бравого солдата Швейка». Х/ф.
7.40 Х/ф «Ангел».
9.10 Д/ф «Загадки Библии».
9.40 Х/ф «Скованные одной цепью».
11.10 Час сериала. «Любовь голубая и розовая».
12.00 Х/ф «Спаси и сохрани».
15.30 В мире животных.
16.00 Музыкальные новости.
16.10 «Немое кино». Рудольф Валентино.
16.45 Новости.
17.00 Д/ф «Дикая природа: борьба за жизнь».
17.30 Женские истории. «Любовь и ненависть».
18.35 Д/ф «Стремление к небесам: история авиации».
19.00 Х/ф «Лучшие времена».
20.45 Доктор Угол.
21.35 Час сериала. «Любовь голубая и розовая».
22.30 Времечко.
23.20 Шахматный турнир «Господин Великий Новгород».
23.50 Меломания: «Марк Элмонд».

Польское телевидение
Программа 1

07.00 Кофе или чай?
09.00 «Нет лучше, чем дома». Сериал пр-ва Австралии.
09.30 Новости.
09.40 Энциклопедия лета.
09.50 Лето с волшебником.
10.10 Мультсериал.
10.35 Программа для детей.
11.05 «Сара Дэйн». Сериал пр-ва Австралии.
11.50 Миниатюры.
12.00 Музыкальное лето.
12.30 Лето с тележурналом.
13.00 Новости.
13.10 Агробизнес.
13.15 Телекомпьютер.
13.30 Тайны вселенной.
13.35 Книга незнаний.
14.00 «Фриско Кид». Фильм пр-ва США.
15.55 Балтийские технологии.
16.10 Альфа.
16.30 «Иной мир». Сериал пр-ва США.
17.00 У себя.
17.25 Программа для детей.
17.50 Листок календаря.
18.00 Телеэкспресс.
18.15 Опасный спорт.
18.45 Репортаж.
19.10 Четверть часа на экране.
19.30 «Не от мира сего». Сериал пр-ва США.
20.00 Вечеринка.
20.30 Новости.
21.10 «Пеле Победитель». Фильм пр-ва Швеции.
23.40 Пульс дня.
00.00 Новости.
00.10 Люди, власть, деньги.
00.30 Репортаж.
01.00 Международный фестиваль церковной музыки.
01.30 Репортаж.
01.50 Антиквариат.
02.10 Тележурнал.
02.30 Как молитва.

Программа 2

08.00 Панорама.
08.10 Спортивная программа.
08.15 Музыкальная программа.
08.40 Солнечное лето.
08.50 Академия здоровья.
09.00 Местная программа.
09.30 Солнечное лето.
09.35 «Джон, Джордж и остальные». Сериал пр-ва США.
10.00 Звезды тех лет.
10.30 Магия кино.
10.55 Солнечное лето.
11.00 Сказки.
11.20 Солнечное лето.
11.25 Мисс лета.
11.40 Телетурнир.
12.05 «Запретная любовь». Сериал пр-ва Испании.
12.50 Солнечное лето.
13.00 Театр для детей.
13.50 Солнечное лето.
14.00 Панорама.
14.20 Музыкальная программа.
15.05 Интервью.
15.35 Репортаж с Канарских островов.
15.55 Солнечное лето.
16.00 «Охотник за приключениями». Сериал пр-ва США.
16.35 Спортивная студия.
16.55 Программа для детей.
17.05 Программа католической редакции.
17.30 Телетурнир.
18.00 Альтернативы.
19.00 Панорама.
19.10 Местная программа.
20.05 Телетурнир.
20.35 Сказки.
21.00 Люди телевидения.
22.00 Панорама.
22.30 Спортивная программа.
22.40 Экологическая программа.
22.50 Репортеры представляют.
23.10 Дьявол нашего времени.
23.35 «Ностальгия». Фильм пр-ва Франции.
01.15 Панорама.
01.20 «Кошмарный сон». Фильм пр-ва Канады.

14, СЕРАДА

Белорусское телевидение

7.30 Утренний коктейль.
7.50 Экономикст.
8.00 Новости.
8.15 Вертикаль.
8.45 Музыкальный салон Элеоноры Езерской.
9.30 «Лето Эмильбека», «Прощайте, коза и велосипед!» Х/ф.
10.25 Мультфильмы.
10.55 «Рэкс — верный друг полицейского».
11.50 Видимо — невидимо.
15.00 Новости.
15.15 «Флиппер».
15.40 Мультфильм.
15.55 «Желтая птица». Х/ф.
17.05 «В плену у времени. Паскевичи». Телеочерк.
17.20 Гости в доме. «Женская доля такая...»
17.50 Музыкальный антракт.
18.00 Белорусский дом.
18.25 Экономикст.
18.35 MTV.
18.50 Новости.
19.00 «Рэкс — верный друг полицейского».
19.55 «Кто это?»
20.05 Супергол.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама.
21.55 Хроника жатвы-96.
22.15 Х/ф «Карнавал». С. 1.
23.35 Королевская охота.
0.15 Новости.
ГРОДНО:
18.00 Дневник Принеманья.
18.15 Круг мыслей.

ОРТ

5.00 Телеутро.
8.00 Новости.
8.15 «Новая жертва».
9.05 Тема.
9.45 В мире животных.
10.20 «Серебристый колокольчик». Мультфильм.
10.40 Смак.
11.00 Новости.
11.10 «Контакт».
11.55 «Четыре танкиста и собака».
12.55 «Мера за меру».
13.25 Любовь с первого взгляда.
14.00 Новости.
14.20 «Рыцарь Отважное Сердце».
14.40 Кактус и К.
14.50 До-ми-соль.
15.10 Зов джунглей.
15.40 «Элен и ребята».
16.05 Тет-а-тет.
16.30 «Вокруг света».
17.00 Новости.
17.20 «Новая жертва».
18.05 Футбол. Чемпионат России.
20.00 Время.
20.40 «Бангкок Хилтон». С. 3.
21.40 «ГАИ, ГАИ - моя звезда...»
22.50 Новости.

Канал «Россия»

6.30 Утренний экспресс.
7.00, 10.00, 16.00, 19.00, 22.00, 23.45 Вести.
7.20 «Мак и Матли».
7.45 Клип-антракт.
7.50 Время деловых людей.
8.00 Проще простого.
8.30 «Бочка меда».
9.00 «Санта-Барбара». Х/ф.
9.55 Товары — почтой.
10.20 «Адъютант его превосходительства». Х/ф. С. 1.
16.20 Музыка всех поколений.
16.35 Зависит от тебя.
16.50 «Челленджерс».
17.15 Экс-эль мьюзик.
17.25 Своя игра.
17.55 Соотечественники.
18.25 Лидер-прогноз.
19.35 «Санта-Барбара». Х/ф.
20.30 Сам себе режиссер.
21.00 Погода на завтра.
21.05 «Лето любви». Х/ф.
22.40 Тихий дом.
23.35 Новинки от «ТВ-медиа».
20.00 Музыка всех поколений.

Санкт-Петербург

11.55, 12.55, 13.55, 15.05, 16.55, 18.55, 22.00 Информ ТВ.
12.05 «Первая любовь».
13.10 Срок ответа — сегодня.
13.40 Советы садоводам.
14.05 Детектив на телеэкране. «Ищейка».
15.15 «Адвокат». Х/ф. С. 1.
16.20 «20 минут с «Песнярами». Ф/к.
16.40, 20.40 Телеслужба безопасности.
17.05 «Философия по Филу».
17.30 «Любопытный слоненок».
17.35 Стиль жизни.
17.40 Показывает ЛОТ.
18.40 Большой фестиваль.
19.15 Спорт.
19.20 «Первая любовь».
20.10 Только без паники.
20.55 Спортивное обозрение.
21.05 Детектив на телеэкране. «Ищейка».
22.20 Футбол. Кубок России. 1/16 финала.

IV канал, НТВ

6.00, 18.00, 21.00, 23.00 Сегодня.
6.15 Мультфильм «Необыкновенные приключения Скуби-Ду».
6.40 «Похождения бравого солдата Швейка». Х/ф.
7.40 Х/ф «Тюрьма. Плохие парни».
9.25 Д/ф «Загадки Библии».
9.45 Х/ф «Лучшие времена».
11.25 Час сериала. «Любовь голубая и розовая».
12.15 Х/ф «Черная курица, или Подземные жители».
14.35 Поет Сергей Захаров.
15.00 «Примус».
15.30 В мире животных.
16.00 Музыкальные новости.
16.10 Первая леди экрана.
16.35 Мультфильм.
16.45 Новости.
17.00 Д/ф «Дикая природа: борьба за жизнь».
17.30 Женские истории. «Зачарованная Зоя».
18.35 Д/ф «Стремление к небесам: история авиации».
19.00 Х/ф «Невеста была в черном».
21.35 Час сериала. «Дом ужасов Хаммера».
22.30 Времечко.
23.20 Такова спортивная жизнь.
23.50 Кафе «Обломов».

Польское телевидение
Программа 1

07.00 Кофе или чай?
08.55 «Нет лучше, чем дома». Сериал пр-ва Австралии.
09.30 Новости.
09.40 Программа для детей.
09.50 Лето с волшебником.
10.10 «Сумасшествия пани Евы». Сериал пр-ва Польши.
11.05 «Любовные сомнения». Сериал пр-ва Германии.
11.50 Миниатюры.
12.00 Музыкальное лето.
12.30 Лето с тележурналом.
13.00 Новости.
13.10 Агробизнес.
13.15 Люмен-2000.
13.40 «Клан сорванцев». Сериал пр-ва США.
14.00 Летнее кино.
15.30 Репортаж.
15.50 О деревьях и садах.
15.55 Репортаж.
16.20 Каталог памятников.
16.30 «Иной мир». Сериал пр-ва США.
16.55 Школа жизни.
17.15 Программа для молодежи.
17.30 Листок календаря.
17.40 Телеэкспресс.
18.00 Спортивная студия.
20.00 Вечеринка.
20.30 Новости.
21.10 «С любовью не играют». Фильм пр-ва Мексики.
22.00 Спортивная студия.
23.20 Пульс дня.
23.40 Документальный фильм.
00.05 Новости.
00.15 Ополе-96.
00.35 «Охотник». Фильм пр-ва США.
02.30 Красота южной Польши.

Программа 2

08.00 Панорама.
08.10 Спортивная программа.
08.15 Музыкальная программа.
08.30 Греко-католическая церковь.
08.40 Солнечное лето.
08.50 Академия здоровья.
09.00 Местная программа.
09.30 Солнечное лето.
09.35 «Нескучные дни». Сериал пр-ва США.
10.00 Мода.
10.30 Документальный фильм.
10.55 Солнечное лето.
11.00 Программа для детей.
11.25 Повторение прошлого.
11.40 Солнечное лето.
11.50 Духи, замки, упыри.
12.20 «Доктор из альпийской деревни». Сериал пр-ва Германии.
13.05 Забава.
13.25 Тележурнал.
13.40 Джаз.
14.00 Панорама.
14.20 Музыкальное лето.
15.15 Музыкальные новости.
15.30 Год за годом.
15.55 Солнечное лето.
16.00 Мультсериал.
16.25 Академия здоровья.
16.35 Животные вокруг нас.
17.00 Документальный фильм.
17.30 Телетурнир.
18.00 Альтернативы.
19.00 Панорама.
19.10 Местная программа.
20.05 Один из десяти.
20.35 Программа для детей.
21.00 Спортивная студия.
22.00 Панорама.
22.40 Экспресс репортеров.
23.15 Театральная студия.
00.35 Демоничные женщины.
01.05 Панорама.
01.10 Документальный фильм.

15, Ч...

Белорусское телевидение

7.30 Утренний коктейль.
7.50 Экономикст.
8.00 Новости.
8.15 Гости в дом.
8.45 «Сельчане».
9.15 «Кошка, которая гуляла сама по себе». Мультфильм.
10.30 Королевская охота.
11.10 «Рэкс — верный друг полицейского».
12.05 «Иосиф и его брат Петра». Д/ф.
15.00 Новости.
15.15 «Флиппер».
15.40 «Вместе весело шагать...», «Тихо! Идет запись!» Ф/к.
16.20 Контрасты.
16.50 Арсенал.
17.20 Уроки Н.Новожиловой.
17.50 Музыкальный антракт.
18.00 К Дню независимости Индии. «Великая страна».
18.15 «Фантазии на темы Фаберже».
18.25 Экономикст.
18.35 MTV.
18.50 Новости.
19.05 «Рэкс — верный друг полицейского».
20.05 «Крок».
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама.
21.55 Хроника жатвы-96.
22.10 «Карнавал». С. 2.
23.30 «Крок».
24.00 Новости.
0.15 Мотоспорт. Супербайк. Чемпионат мира-96.
ГРОДНО:
17.20 Наше здоровье.
17.50 Дневник Принеманья.
18.05 Ответственные лица информируют.

ОРТ

5.00 Телеутро.
8.00 Новости.
8.15 «Новая жертва».
9.05 Футбол. Чемпионат России.
10.00 «Муха-цокотуха». Мультфильм.
10.10 Клуб путешественников.
11.00 Новости.
11.10 «Под крышей мира».
11.55 «Четыре танкиста и собака».
12.55 «Мера за меру».
13.25 Любовь с первого взгляда.
14.00 Новости.
14.20 «Рыцарь Отважное Сердце».
14.40 Лего-го!
15.05 Тин-Тоник.
15.35 «Элен и ребята».
16.00 Рок-урок.
16.30 «Вокруг света».
17.00 Новости.
17.20 «Новая жертва».
18.10 Час пик.
18.35 Лотто-Миллион.
19.00 «Моя семья».
19.45 «Спокойной ночи, малыши!»
20.00 Время.
20.40 «Бангкок Хилтон». С. 4.
21.50 «Мужчина и женщина».
22.30 «Обоз».
23.20 Новости.

Канал «Россия»

6.30 Утренний экспресс.
7.00, 10.00, 16.00, 19.00, 22.00, 22.55 Вести.
7.20 «Мак и Матли».
7.45 Клип-антракт.
7.50 Время деловых людей.
8.00 Проще простого.
8.30 Сам себе режиссер.
9.00 «Санта-Барбара». Х/ф.
9.55 Товары — почтой.
10.20 «Адъютант его превосходительства». С. 2.
16.20 Музыка всех поколений.
16.35 Зависит от тебя.
16.50 «Челленджерс».
17.15 Ваш партнер.
17.25 Домино Михаила Боярского.
17.55 Телескоп.
18.25 Ничего, кроме...
18.40 «Темная» для В.Новодворской.
19.35 «Санта-Барбара». Х/ф.
20.30 Раз в неделю.
21.00 Погода на завтра.
21.05 «Дом Ашеров». Х/ф.
22.45 Новинки от «ТВ-медиа».
23.10 Музыка всех поколений.
23.25 Аниматека.

Санкт-Петербург

11.55, 12.55, 13.55, 15.05, 16.55, 18.55, 22.00 Информ ТВ.
12.05 «Первая любовь».
13.10 Срок ответа — сегодня.
13.40 Советы садоводам.
14.05 Детектив на телеэкране. «Ищейка».
15.10 «О, Мельпомена!» Телеспектакль.
16.40, 20.40 Телеслужба безопасности.

ПЯТНІЦА, 9 ЖНІЎНЯ

POLSAT

15.00 TV Market
15.30 Забыты партрэт
16.00 Ало...
16.20 Ye! Ye!
16.30 «Чарадзейка з Месяца» Серыял
17.00 Інфарм
17.15 «Прыгоды Лявона Х» Серыял
17.45 Grace...
18.15 Летняя студыя Полсату
19.15 Матулькі
19.45 «Макгівер» Серыял
20.00 Лато
20.50 Інфарм
21.05 «Ахоўнік Тэхасу» Серыял
22.00 «Вуліцы Сан-Францыска» Серыял
22.50 ...graffiti
23.00 Інфарм
23.15 Бізнэс
23.20 «Repo Man» Маст.ф., ЗША
1.10 «Жыццё як сон» Серыял
1.40 Плэйбой

POLONIA 1

14.45 Satellite
16.35 Тэлешоп
17.00 Мультфільмы
18.45 Стэліна
20.15 «Узбунтаваная» Серыял
21.00 «Хлеб, каханьне і вайна» Маст.ф., Італія
22.50 Бліжэй да фільму
23.20 «Валянціна» Эрат.серыял
00.00 Эратычны часопіс
1.00 Satellite
2.50 «Валянціна»
3.20 Эратычны часопіс
4.30 Дыскапола

PRO 7

14.30 SAM - часопіс
15.00 Арабела Кісбаўэр
16.00 «Хатка ў прэрыі» Серыял
17.00 Мультфільмы
18.30 Пад агульным дахам
18.55 «Хто тут Шэф?» Серыял
19.30 «Біл Косбі шоў» Серыял
20.00 Таф
20.30 Навіны
21.00 «Сусьветная гісторыя» Камедыя ч.1

ЗША
22.45 «Гульні на дарозе» Маст.ф., Аўстралія

SAT.1

15.00 «Кагней і Лацэй» Серыял
16.00 «Зорная дарога» Серыял
17.00 «Сонечны патруль» Серыял
18.00 Fritz&Co - тэлегульня
18.30 Рэгіянальны часопіс
19.00 На ўсё! - тэлегульня
19.30 Навіны
20.00 Кола фартуны - тэлегульня
21.00 «Зорная дарога» Серыял
22.00 J.A.G - серыял
24.00 «Прапаўшы пад час задання III» - Маст.ф., ЗША

СУБОТА, 10 ЖНІЎНЯ

POLSAT

8.00 У дарогу
8.30 Дыска
9.30 Кімба
10.00 Кэндзі
10.20 Смакалыкі і раскоша
10.30 Мода
11.00 «Райскі пляж» Серыял
12.00 «Графіня Козель» Маст.ф., Польшча
14.30 Часопіс
15.30 Оскар
16.00 100 Пытаньняў - тэлетурнір
17.00 Інфарм
17.15 «Падарожжа думкі» Дак.серыял
17.45 Суботні конкурс фільмаў
19.45 Дыска
20.40 Лато
20.50 Інфарм
21.05 «Шампунь» Камедыя, ЗША
23.00 «Bluff Coogana» Камедыя-баявік, ЗША
00.45 «Жыццё як сон» Серыял
1.15 Плэйбой
1.45 «Праклятыя горы» Серыял

POLONIA 1

7.00 T&T
7.50 Бліжэй да фільма
8.20 Курс малюнку
8.45 Тэлешоп
9.10 Мультфільмы
10.30 Стэліна
11.50 «Узбунтаваная» Серыял
12.40 Астра-шоў
12.45 Тэлешоп
12.55 Музыка
14.00 Бліжэй да фільму
14.30 Спорт
15.00 Поуна
15.35 Тэлешоп
15.40 «Хлеб, каханьне і вайна» (паўтор)
17.50 Мультфільмы
18.45 Стэліна
20.15 «Узбунтаваная» Серыял
21.00 «Каханьне на новы год» Камедыя, ЗША

...АЦЬВЕР

17.05 «Философия по Филу».
17.30 «Любопытный слоненок».
17.35 Стиль жизни.
17.40 Показывает ЛОТ.
18.40 Большой фестиваль.
19.15 Спорт.
19.20 «Первая любовь».
20.10 «Телекомпакт».
20.55 Спортивное обозрение.
21.05 Детектив на телеэкране. «Ищейка».
22.20 «Адвокат». С. 2.

IV канал, НТВ

6.00, 18.00, 21.00, 23.00 Сегодня.
6.15 Мультфильм «Необыкновенные приключения Скуби-Ду».
6.40 «Похождения бравого солдата Швейка». Х/ф.
7.40 Х/ф «Тайные друзья».
9.15 Д/ф «Загадки Библии».
9.40 Х/ф «Невеста была в черном».
11.25 Час сериала. «Дом ужасов Хаммера».
12.15 Х/ф «Кето и Котэ».
14.35 На библейские сюжеты.
15.00 «Примус».
15.30 В мире животных.
16.00 Музыкальные новости.
16.10 Взлет и падение Джуди Гарленд.
16.45 Новости.
17.00 Д/ф «Дикая природа: борьба за жизнь».
17.30 Женские истории. Х/ф «Зачарованная Зои».
18.35 Д/ф «Стремление к небесам: история авиации».
19.00 Х/ф «На углу, у Патриарших...».
21.35 Час сериала. «Дом ужасов Хаммера».
22.30 Времечко.
23.20 Кино не для всех. Х/ф «Слуга».

Польское телевидение Программа 1

07.00 Программа на день.
08.05 Этюд.
08.20 «Клан сорванцев». Сериал пр-ва США.
08.45 Животные мира.
09.10 Репортаж.
11.35 Необычные музеи.
12.05 В старом кино.
12.50 Торжественный развод караулов.
14.20 Встреча в аэропорту Лодзи.
15.00 «Известный ресторан». Комедия пр-ва Франции.
16.30 Репортаж.
17.00 Эдита Гепперт в Ополе.
17.25 Встань, моя Польша.
17.50 Листок календаря.
18.00 Телеэкспресс.
18.20 «Чин-Чин». Фильм пр-ва Италии.
20.00 Вечеринка.
20.30 Новости.
21.10 «Куда идешь?». Фильм пр-ва США.
00.00 Фестиваль солдатской песни.
01.00 Репортаж.
01.40 «Убийство без мотива». Фильм пр-ва США.

Программа 2

08.00 Панорама.
08.10 Парад военных оркестров.
08.30 Музыкально-поэтическая программа.
09.00 Мультфильм.
09.25 Приветствие.
09.30 Местная программа.
10.30 Польские монастыри.
11.00 Польская молитва.
11.20 Репортаж о специальном подразделении.
11.40 Поет Дорота Прушковская.
12.05 Артисты детям.
13.00 «Жил себе полицейский». Комедия пр-ва Чехии.
14.25 Документальный фильм.
15.35 Польская музыка.
15.55 Концерт.
16.40 «Приключения Робин Гуда». Фильм пр-ва США.
18.20 Развлекательная программа.
18.25 Традиции.
19.00 Местная программа.
19.10 Кошалин-96.
20.05 Один из десяти.
20.35 Клуб пана Рыся.
21.00 Публицистическая программа.
22.00 Панорама.
22.30 Спортивная программа.
22.35 Театрализованное представление.
23.25 Документальный фильм.
00.00 «Живем только один раз». Фильм пр-ва США.
01.35 Панорама.
01.40 Дни джаза.

Маст.ф., ЗША
00.30 Сіла
1.45 «Кулак праўды»
3.30 1+10

PRO 7

8.25 Мультфільмы
13.15 Сёстры, сёстры
13.55 «Горная хуткая дапамога ў С'ера Невадзе» Серыял
14.30 «Вяртаньне чалавека з U.N.C.L.E.» Камедыя-баявік, ЗША
16.10 «Людзкі шчыт» Серыял
17.00 «На прыцэле» Серыял
17.50 «Сакрэтная місія» Серыял
18.45 «Дукет» Баявік, Нарвегія-Англія
20.30 Навіны
21.00 «Саюз перасаджаных сэрцаў» Камедыя, ЗША
23.00 «Халодны як лёд» Баявік, ЗША

SAT.1

7.35 Для дзяцей
10.00 «Чалавек з Атланты» Серыял
11.00 «UFO» Серыял
12.00 «Зорная дарога» Серыял
13.00 «Пагорак паламаных сэрцаў» Серыял
14.00 «Зорная дарога» Серыял
16.00 «Time Trax» Серыял
17.00 «Сонечны патруль» Серыял
18.00 «Летнія вяснушкі» Серыял
18.55 Навіны
19.00 Run
19.30 «Вясёлая тройка» Серыял
20.30 Wochen-show
21.00 «Залатое яечка» - шоў
23.00 Забава з Олдзіс
00.00 «Аксамітныя сны» Эратычны трылер, Італія.

НЯДЗЕЛЯ, 11 ЖНІЎНЯ

POLSAT

8.00 Мы ёсьць
8.30 Дыска
9.30 Кімба
10.00 Кэндзі
10.20 Смакалыкі і раскоша
10.30 Кліп Клякс
11.00 Дыска
12.00 Хатняя дапамога
13.30 «Скандал з-за Басі» Маст.ф.
14.30 Чацьвёртае вымярэньне
15.00 Полсат вакол сьвета
15.30 «Біл Косбі шоў» Серыял
16.00 Бені Хіл
16.30 Дзяжурны
17.00 Інфарм
17.15 забаўляльная праграма
18.25 «Рабакоп» Серыял
19.15 «Каломба» Серыял
20.40 Гонкі
20.50 Інфарм
21.05 «Тэкіла і Банэці» Серыял
22.00 Сатэлітарнае кіно
23.45 на кожную тэму
00.45 «Я падманула» Маст.ф., Польшча.

POLONIA 1

7.00 Спорт
7.30 Поўным газам
8.00 Дыскапола
9.00 Мультфільмы
10.30 Падарожжы гулівера. Дамініканская рэспубліка
11.45 Вызваленьне
12.15 Дыска-кола
13.15 Курс малюнку для дзяцей
13.45 Мастацтва шума. Канцэрт
15.00 Бліжэй да фільму
15.30 Тэлешоп
16.00 «Каханьне на новы год» (паўтор)
17.50 Мультфільмы
18.45 T&T
20.15 19.50 Сіла
21.00 «Удар у сэрца» Маст.ф., Італія
22.50 T&T
23.20 У хаце
00.00 Бліжэй да фільму
00.30 Вызваленьне
1.00 Тэлешоп
1.25 Сіла
2.25 1+10
2.50 Поўна

PRO 7

6.55 Мультфільмы
13.50 «Чалавек з гор» Серыял
14.45 «Дактары» Серыял
15.40 «Адысея капітана Кусто» Дак.серыял
16.40 «Хто гэта дзяўчына?» Камедыя, ЗША
18.10 «Віпер» Серыял
20.00 Сьвет цудаў - навуковы часопіс
20.30 Навіны
21.00 «Уладар жывёл II» - Маст. ф., ЗША
23.05 «У цені падазронасьці» Серыял
00.05 «Зьняволеная Алена» Эратычны трылер, ЗША

SAT.1

7.10 Для дзяцей
10.35 «Вялікая раўніна» Серыял
11.35 «Том Хорн» Вестэрн, ЗША
13.25 «Не пасылай жонку ў Італію» Музычны фільм, Германія
15.10 «Хэлдзі» Маст.ф., Швейцарыя
17.00 «Бура над Нілам» Маст.ф., Англія
19.00 Сонечны патруль» Серыял
19.30 Навіны
20.00 Сустрэчы ў Готшалька
21.00 Фальклорны канцэрт
23.00 Дыспут у вежы - шоў
00.00 Spiegel TV
00.30 24 гадзіны
1.05 «Апавяданьні з склепу» Серыял
1.35 «Палон» Баявік, Англія.

16, ПЯТНІЦА

Белорусское телевидение

7.30 Утренний коктейль.
7.50 Экономикст.
8.00 Новости.
8.15 Ф/к «Помнишь ли ты».
8.55 «Сказка про влюбленного маляра». Х/ф.
10.10 Мультфильмы.
10.55 «Рэкс — верный друг полицейского».
11.50 «Я входил вместо дикого зверя в клетку».
15.00 Новости.
15.15 «Флиппер».
15.40 «Любовью за любовь». Х/ф.
17.00 Концертный сезон.
17.20 «Крок».
17.50 Музыкальный антракт.
18.00 Творцы.
18.25 Экономикст.
18.35 MTV.
18.50 Новости.
19.05 «Рэкс — верный друг полицейского».
20.05 Международный курьер.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама.
21.55 Музыкальный антракт.
22.05 «Гараж». Х/ф.
23.45 «12, или На ночь глядя».
0.05 Новости.
0.20 Акколада.
0.50 Футбол. Чемпионат Беларуси. «Динамо» (Минск) — «Белшина» (Бобруйск). Т. 2.
ГРОДНО:
17.50 Дневник Принеманья.
18.05 Только по пятницам.

ОРТ

5.00 Телеутро.
8.00 Новости.
8.15 «Новая жертва».
9.10 «Моя семья».
9.50 Играй, гармонь любимая!
10.25 Пока все дома.
11.00 Новости.
11.10 От пятницы до пятницы.
11.55 «Четыре танкиста и собака».
12.55 «Мера за меру».
13.25 Любовь с первого взгляда.
14.00 Новости.
14.20 «Рыцарь Отважное Сердце».
14.40 «Человек за ширмой».
15.40 «Элен и ребята».
16.05 «Галопом по Европам».
16.35 «Вокруг света».
17.00 Новости.
17.20 «Новая жертва».
18.15 Человек и закон.
18.45 Поле чудес.
19.45 «Спокойной ночи, малыши!».
20.00 Время.
20.40 «Бангкок Хилтон». С. 5.
21.40 Взгляд.
22.25 Новости.
22.35 Комедия «Мужской зигзаг».

Канал «Россия»

6.30 Утренний экспресс.
7.00, 10.00, 16.00, 22.00, 23.20 Вести.
7.20 «Мак и Матли».
7.45 Клип-антракт.
7.50 Время деловых людей.
8.00 Своя игра.
8.30 Джентльмен-шоу.
9.00 «Санта-Барбара». Х/ф.
9.55 Товары — почтой.
10.20 Торговый дом «Ле Монти».
10.35 «Адъютант его превосходительства». С. 3.
16.20 Музыка всех поколений.
16.35 Зависит от тебя.
16.50 «Челленджерс».
17.15 Мой кроха и я.
17.25 Эх, дороги!
17.55 Вертикаль.
18.25 Клуб «АС».
19.35 «Санта-Барбара». Х/ф.
20.30 Маски-шоу.
21.00 Погода на завтра.
21.05 Международная встреча по хоккею. Россия — Финляндия.
23.10 Новинки от «ТВ-медиа».
23.35 Музыка всех поколений.
23.50 Ночное рандеву.

Санкт-Петербург

11.55, 12.55, 13.55, 15.05, 16.55, 18.55, 22.00 Информ ТВ.
12.05 «Первая любовь».
13.10 Срок ответа — сегодня.
13.40 Советы садоводам.
14.05 Детектив на телеэкране. «Ищейка».
15.15 «Адвокат». С. 2.
16.25 «Гончары». Телефильм.
16.40, 20.40 Телеслужба безопасности.
17.05 «Философия по Филу».
17.30 «Любопытный слоненок».
17.35 Стиль жизни.
17.40 Показывает ЛОТ.
18.40 Большой фестиваль.
19.15 Спорт.
19.20 «Первая любовь».
20.10 «Без названия».
20.55 Спортивное обозрение.
21.05 Детектив на телеэкране. «Ищейка».
22.20 «Адвокат». С. 3.

IV канал, НТВ

6.00, 18.00, 21.00, 23.00 Сегодня.
6.15 Мультфильм «Необыкновенные приключения Скуби-Ду».
6.40 «Авиапочта». Сериал.
7.40 Ф/к «Рудольф Нуриев: я — танцовщик».
9.35 Х/ф «На углу, у Патриарших...».
11.25 Час сериала. «Дом ужасов Хаммера».
12.15 «Три товарища». Х/ф.
14.35 Остров.
15.05 Примус.
15.35 В мире животных.
16.00 Музыкальные новости.
16.10 Странная жизнь Авы Гарднер.
16.45 Новости.
17.00 Д/ф «Дикая природа: борьба за жизнь».
17.30 Футбольный клуб.
18.35 Х/ф «Братья Блюз: вдвоем против всех».
21.35 Час сериала. «Дом ужасов Хаммера».
22.30 Времечко.
23.20 Х/ф «Вон, ребята».
1.10 Ночной канал. Эротические шоу мира.

Польское телевидение Программа 1

07.00 Кофе или чай?
08.55 «Нет лучше, чем дома». Сериал пр-ва Австралии.
09.30 Новости.
09.40 Программа для детей.
09.50 Лето с волшебником.
10.10 «Нёт выхода». Сериал пр-ва Англии.
10.35 Программа для детей.
11.05 «Индиана Джонс». Сериал пр-ва США.
11.50 Миниатюры.
12.00 Музыкальное лето.
12.30 Лето с тележурналом.
13.00 Новости.
13.10 Агробизнес.
13.15 Репортаж.
13.35 Сумасшествия медицины.
14.00 Летнее кино.
15.30 Мой мир.
15.50 Репортаж.
16.10 Профессия: строитель.
16.30 «Иной мир». Сериал пр-ва США.
17.00 Братство игр и приключений.
17.25 Программа для детей.
17.50 Листок календаря.
18.00 Телеэкспресс.
18.20 Тележурнал.
18.30 Еженедельник культуры.
18.50 Безопасность.
19.10 Свидание втемную.
20.00 Вечеринка.
20.30 Новости.
21.10 Музыкальный фильм пр-ва США.
23.45 Пульс дня.
00.00 Новости.
00.15 Тележурнал.
00.50 «По любви». Фильм пр-ва Франции.
02.30 Еженедельник культуры.

Программа 2

08.00 Панорама.
08.10 Спортивная программа.
08.15 Музыкальная программа.
08.40 Солнечное лето.
08.50 Академия здоровья.
09.00 Местная программа.
09.30 Солнечное лето.
09.35 «Полный дом». Сериал пр-ва США.
10.00 Тележурнал.
10.30 Документальный фильм.
10.55 Солнечное лето.
11.00 Программа для детей.
11.25 Солнечное лето.
11.30 Мультсериал.
11.40 Солнечное лето.
11.50 Монастыри мира.
12.20 «Герман». Фильм пр-ва Норвегии.
14.00 Панорама.
14.20 Музыкальное лето.
15.00 Развлекательная программа.
15.30 Год за годом.
15.55 Солнечное лето.
16.00 Мультсериал.
16.25 Академия здоровья.
16.35 Программа о животных.
17.05 Телетурнир.
17.40 Альтернативы.
19.00 Панорама.
19.10 Местная программа.
20.05 Телетурнир.
20.35 Программа для детей.
21.05 Тележурнал.
21.50 Фестиваль культуры.
22.00 Панорама.
22.35 Спортивная программа.
22.40 Тележурнал.
23.30 Дьявол нашего времени.
23.40 Финал конкурса.
23.50 «Из архива Х». Сериал пр-ва США.
00.30 Документальный фильм.
01.20 Панорама.
01.20 Ночь музыкальных пожеланий.

17, СУБОТА

Белорусское телевидение

8.00 Новости.
8.15 «Созвучие».
8.40 Судьба моя и надежда.
9.15 Здоровье.
9.50 Уроки Н.Новожиловой.
10.20 Все про все.
10.45 «Ералаш».
11.05 Многоголосие.
11.30 Мир природы и увлечений.
12.20 Мастерская.
12.50 Мультфильм.
13.00 «Открытая книга». Х/ф. С. 1.
14.35 «Родовод» на Третьем фестивале белорусской польки в Чечерске.
15.15 «Европейская двадцатка MTV».
16.00 Телевизионный Дом кино.
16.45 «Хорошо сидим!»
18.00 Вперед, за золотом!
18.50 Галерея.
19.25 Х/ф «Васса». С. 1.
20.40 Колыбельная.
21.00 Новости.
21.45 Х/ф «Фанни и Александр». Ч. 1.
23.30 Видимо-невидимо.

ОРТ

7.00 «Ералаш».
7.30 Фильм «Фантастическая история».
8.40 «Чудесный колодец». Мультфильм.
9.00 Новости.
9.10 Слово пастыря.
9.30 Не зевай!
10.00 Утренняя почта.
10.35 Смак.
10.55 «Чуден град Москов».
11.25 Фильм «Человек с другой стороны».
13.05 «Птичка Тари». Мультфильм.
13.15 «Театр + TV».
14.00 Новости.
14.20 «Пастушка и трубочист». Мультфильм.
14.50 Фильм «Остров сокровищ». С. 1.
16.00 Окно в Европу.
16.30 Микаэл Таривердиев. «Сонеты Шекспира».
17.00 Новости.
17.20 В мире животных.
18.05 Фильм «Влюблен по собственному желанию».
19.45 «Спокойной ночи, малыши!».
20.00 Время.
20.40 «Бангкок Хилтон». С. 6.
21.40 «Брэйн ринг».
22.30 Фильм «Путешествие Салливана».

Канал «Россия»

7.00, 13.00, 19.00, 22.00, 23.40 Вести.
7.20 «Мак и Матли».
7.45 Мультфильм.
8.15 Новинки от «ТВ-медиа».
8.30 Мультфильм.
9.00 «Бродвей» нашей юности». Д/ф.
9.30 По вашим письмам.
10.00 Вести в одиннадцать.
10.15 Книжная лавка.
10.30 Доброе утро.
11.25.21-й кабинет.
11.55 Клип-антракт.
12.00 Проще простого.
12.30 Театр моей памяти.
13.20 «Эй, ухнем!»
13.35 Де факто.
14.00 «Квини». С. 3.
14.50 Лицо с обложки.
15.10 Бесконечное путешествие.
15.55 Футбол. Чемпионат России.
17.55 Субботний вечер в цирке.
19.35 «Дети Дон Кихота». Х/ф.
20.55 Погода на завтра.
21.00 Двойной портрет.
22.05 «Медведь по имени Артур». Х/ф.
23.55 Программа «А».

Санкт-Петербург

9.15 Стиль жизни.
9.20 Страсти-мордасти.
9.35 «Две версии одной смерти». Телеспектакль.
10.05 «Честь имею».
10.25 Непознанное.
10.55, 12.55, 14.55, 18.55 Информ ТВ.
11.10 Ток-шоу «Наобум». Олег Табаков.
11.40 Мы и банк.
12.15 Еще одна Россия.
12.40 Старое танго.
13.10 «Адвокат». С. 3.
14.10 «Сокровища Петербурга».
14.25 Парадоксы истории.
15.10 Дом кино. «Памяти Сергея Курехина».
15.55 «Там, где живет Паутиныч».
16.10 Совершенно правдивая история о волшебстве.
16.30 «Детский альбом».
16.55 Спортивное обозрение.
17.10 «Техносапиенс». Х/ф.
18.20 «Лунная принцесса». Мультфильм.
18.40 Большой фестиваль.
19.25 «Пейзаж с тремя купальщицами». Х/ф.
20.55 Светская хроника.
21.10 Блеф-клуб.
21.45 Телекомпакт. Музыкальное шоу.
22.30 «Мальчик из залива». Х/ф.

IV канал, НТВ

6.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
6.15 Мультфильм «Необыкновенные приключения Скуби-Ду».
6.40 «Авиапочта». С. 2.
7.35 Х/ф «Машины-убийцы».
9.10 Д/ф «Загадки Библии».
9.35 Х/ф «Братья Блюз: вдвоем против всех».
11.40 Час сериала. «Дом ужасов Хаммера».
12.30 Х/ф «Комитет Аркадия Фомича».
14.00 Журнал журналов.
14.10 Богема.
15.15 Шаг из круга.
15.35 Новости кино.
15.55 Искренне Ваш.
16.25 Ток-шоу «Карьера».
17.00 Мультсериал «Горец».
17.30 Дог-шоу. Я и моя собака.
18.30 Х/ф «Новый Одеон».
19.45 Доктор Угол.
20.00 Намедни.
20.45 Куклы.
21.35 Х/ф «Изобилие».
23.40 Третий глаз.
0.25 Ночной канал. «Плейбой».

Польское телевидение Программа 1

08.00 Экологическая программа.
08.15 Из Польши.
08.30 Все об огороде.
09.00 Агролиния.
09.30 Новости.
09.35 Мультсериал.
10.00 «Девочка океана». Сериал пр-ва Австралии.
10.25 «Зерно». Программа католической редакции.
10.50 Программа для детей.
11.40 Что такое электромагнетизм.
12.00 Документальный фильм.
13.00 Новости.
13.05 Страна.
13.30 Телеконцерт пожеланий.
14.05 Животные мира.
14.30 Мультфильмы У. Диснея.
15.50 Золотые годы рок-н-ролла.
16.40 Тележурнал.
17.05 «Бил Косби Шоу». Сериал пр-ва США.
17.30 Тележурнал.
17.50 Листок календаря.
18.00 Телеэкспресс.
18.20 Телетурнир.
18.55 Тележурнал.
19.10 «Больница надежды». Сериал пр-ва США.
20.00 Вечеринка.
20.30 Новости.
21.10 «Макси». Комедия пр-ва США.
23.10 Развлекательная программа.
00.15 Спортивная суббота.
00.25 Новости.
01.20 «Взвод». Фильм пр-ва США.
03.15 «По ту сторону». Сериал пр-ва США.

Программа 2

08.00 Панорама.
08.10 Музыкальная программа.
08.30 Такие одинокие.
08.50 Уроки языка глухонемых.
09.00 Мультсериал.
09.20 Приветствие.
09.30 Местная программа.
10.35 Путешествие во времени и пространстве.
11.25 Кино без родителей.
12.30 Тележурнал.
13.00 Приключенческий фильм.
14.45 «Мисс лета» на радио.
15.00 Репортаж.
15.30 Кинопрограмма.
16.00 Телетурнир.
16.30 «Карино». Сериал пр-ва Польши.
17.00 Документальный сериал.
18.00 «Потерянные во времени». Сериал пр-ва США.
19.00 Панорама.
19.10 Местная программа.
19.30 Семь дней мир.
20.05 Телетурнир.
20.35 Сказки для слабовидящих детей.
21.00 Документальный фильм.
22.00 Панорама.
22.30 Спортивная программа.
22.35 Слово на воскресенье.
22.45 Сатирическая программа.
23.15 «Властелин Севера». Фильм пр-ва США.
01.15 Панорама.
01.20 Концерт.

18, НЯДЗЕЛЯ

Белорусское телевидение

8.00 «Варвара-краса, Длинная Коса». Х/ф.
9.20 «Конон».
9.45 Телебом.
10.15 Лучшие хиты MTV.
10.45 Все нормально, мама!
11.15 Туробъектив.
11.35 Концертный сезон.
12.25 «Открытая книга». С. 2.
14.00 Сельчане.
14.30 Все мы родом из детства.
15.30 Вершина мира.
15.50 Авто-парк.
16.05 «Крок».
16.45 «Дикий юг».
17.15 Театр в кресле.
17.55 Бездельник.
18.25 «Васса». С. 2.
19.40 Колыбельная.
20.00 Резонанс.
20.50 Спортивный телекурьер.
20.55 Новости-ТВ.
21.10 Ток-шоу «Карамболь».
21.30 «Фанни и Александр». Ч. 2.
23.00 Бархатный сезон.

ОРТ

7.00 Тираж «Спортлото».
7.15 «Храбрый портняжка». Мультфильм.
7.45 Х/ф «Пока безумствует мечта».
9.00 Новости.
9.15 «Непутевые заметки» Дм.Крылова.
9.30 Пока все дома.
10.10 Утренняя звезда.
11.00 «Служу России!»
11.30 Играй, гармонь любимая!
12.00 Паломничество патриарха.
12.25 Очевидное-невероятное.
12.55 Смехопанорама.
13.30 «Тайны пиратских кладов».
14.00 Новости.
14.20 «Звезды оперы».
15.10 Клуб путешественников.
15.55 Как-то раз.
16.10 Мультфейерверк.
16.50 Фильм «Виктор Цой».
17.15 Счастливый случай.
18.05 Клуб «Белый попугай».
19.00 Время.
19.40 Х/ф «Два мула для сестры Сары».
21.45 Футбольное обозрение.
22.15 Новости.
22.25 Любовь с первого взгляда.

Канал «Россия»

7.00 «Митуричи». Д/ф.
7.20 «Мак и Матли».
7.45 Мультфильм.
8.30 Устами младенца.
9.00 Футбол без границ.
9.30 Присяга.
10.00 Вести в одиннадцать.
10.15 Русское лото.
10.55 Звуковая дорожка.
11.50 Мультфильм.
12.00 Проще простого.
12.30 Книжная лавка.
13.00, 22.55 Вести.
13.20 «Эй, ухнем!».
13.35 Человек на Земле.
14.05 «Квини». С. 4.
15.00 Караоке по-русски.
15.20 В мире животных.
15.45 Империя игр.
16.40 Репортер.
17.00 Волшебный мир Диснея.
17.55 Клип-антракт.
18.00 «Моя Одесса». Спект.
19.00 Зеркало.
19.55 Погода на завтра.
20.00 Любимые комедии. «Дайте жалобную книгу».
21.35 «Фрак народа».
22.25 У Ксюши.
23.10 Рек-тайм.
23.25 «Опасное прикосновение». Х/ф.

Санкт-Петербург

9.55 Храм.
10.20 Стиль жизни.
10.35 Весь этот цирк.
10.55, 12.55, 14.55, 16.55, 18.55, 20.55 Информ ТВ.
11.10 Личное дело.
11.40 Еще одна Россия.
12.40 Мультфильм.
13.10 «Сокровище рыцаря Милоты». Х/ф.
14.30 Просцениум. «240 лет спустя».
15.10 Метаморфозы оперы.
15.50 Сказка за сказкой.
16.25 «Детский альбом».
17.05 Спортивное обозрение.
17.30 «Сюкаку Такагава — мастер игры в Го». Д/ф.
18.00 «На волнах памяти».
18.20 В небе Петербурга.
18.40 Большой фестиваль.
19.30 «Три плюс два». Х/ф.
21.10 Ноу смокинг.
21.45 Мультфильм.
21.55 Международное обозрение.
22.25 «Полнолуние». Х/ф.

IV канал, НТВ

6.00 Х/ф «Повелитель джунглей». С. 1.
6.25 «Авиапочта».
7.15 Х/ф «Берта по прозвищу «Товарный вагон».
8.40 Д/ф «Загадки Библии».
9.00 Х/ф «Новый Одеон».
10.10 Х/ф «Изобилие».
12.10 Х/ф «Ночной гость».
13.05 Намедни.
13.40 Куклы.
15.00 Алле-ап!
15.30 Богема.
16.25 Дивертисмент.
17.00 «Горец». С. 3.
17.30 «Сто к одному».
18.00, 21.00 Сегодня.
18.30 Д/ф «Конец белых атаманов».
19.30 Х/ф «У попа была собака...»
21.40 Х/ф «Дикая штучка».
23.40 Автогонки «Индикар».

Польское телевидение Программа 1

08.00 Сельское хозяйство в мире.
08.15 Польские танцы.
08.35 Тележурнал.
09.05 Утренний киножурнал.
09.30 Фестиваль школьной культуры.
10.00 «Дорога в Авонлеа». Сериал пр-ва Канады.
10.50 Репортажи.
11.15 В старом кино.
13.00 Трансляция из Ватикана.
13.20 Публицистическая программа.
14.00 Новости.
14.10 Неделя.
14.40 Тележурнал.
15.20 «Погода для богатых». Сериал пр-ва США.
16.10 Зеленым вверх.
16.25 Перец и ваниль.
17.00 Документальный фильм.
17.30 Репортаж.
17.50 Листок календаря.
18.00 Телеэкспресс.
18.20 Стоит посмеяться.
18.50 Теледневник.
19.05 «Доктор Квинн». Сериал пр-ва США.
20.00 Вечеринка.
20.30 Новости.
21.10 «Ики». Сериал пр-ва США.
22.05 Концерт.
23.00 Спортивное воскресенье.
23.25 Правительственный журнал.
23.55 Зачем нам...
00.50 «Частная функция». Фильм пр-ва Англии.
02.25 Встреча с оркестром.

Программа 2

08.00 Эхо недели.
08.30 Фильм для глухих.
09.20 Слово на воскресенье.
09.25 Приветствие.
09.30 Местная программа.
10.35 Политический комментарий.
11.00 Жизнь рядом с нами.
11.30 Отчизна.
11.45 Встреча С Ганной Барберой.
12.20 Телетеатр для детей.
13.00 «Тридцать три». Комедия пр-ва России.
14.20 Тележурнал.
15.00 Спортивная студия.
16.00 Телетурнир.
16.30 Счастье по телефону.
17.00 Спортивная студия.
18.00 Сериал пр-ва Англии.
18.50 Вторая программа.
19.00 Местная программа.
19.10 Хроника фестиваля.
20.05 Телетурнир.
20.35 Безопасные каникулы.
20.50 Вот вам сказка.
21.00 Час откровения.
22.00 Панорама.
22.30 Спортивная программа.
22.40 «Лимонное трио». Комедия пр-ва США.
00.15 Концерт.
01.05 Панорама.
01.05 Музыкальное лето.

РЭКЛАМА ☎45-29-96, факс: (0152)45-35-61

ПРЫВАТНЫЯ БЯСПЛАТНЫЯ АБ'ЯВЫ

ПРАДАЮ

* электрапліту з духоўкай новую; зямельны ўчастак пад будаўніцтва ў в.Лапенкі.
Тэл. **31-86-43**

* Фальксваген-Джэта, **1989** году, у аварыйным стане (можна на запчасткі).
Тэл. **6-89-48**

* **ГАЗ-21 (1976 г.) - $ 1200**, шкло лабавое ГАЗ-**21** - $ **40**, крылы пярэднія М-**2140** (зав. ІЖ) - $ **40**, фартух М-**2140** (зав.ІЖ) - $ **25**.
Тэл. **2-33-47**

* кампутар "Байт Спектрум **128** К" з дыскаводам "ТЕАС" і музычным сапрацэсарам "Yamaha", дыскеты да яго. Усё б/у, у добрым стане.
Тэл. **31-45-45** і **33-81-08**

* прадаю новы жаночы плашч п.**54-56**.
Тэл. **33-09-55**

* відэамагнітафон "Філіпс".
Тэл. **2-25-94**

* матацыкл **ЧЗ-350 12** вольт у выдатным стане, колер чырвоны, $ **120**.
Тэл. **99-66-59**

* **4**-канфорная газавая пліта (Польшча); коўдра вярблюджая **2**-спальная; грыб "Вясёлка".
Тэл. **72-41-01**

** шчанят бультэр'ера белага колеру.*
Тэл. **31-79-57**

* кампутар ЕС-**1842** (=ХТ) **10** МГц, RAM **1** МБ, HDD **21** МБ, FDD **5,25**; манітор EGA mono (зял.) б/у - $ **205**.
Тэл. **39-97-71**

* новыя рээкспартныя аўтамабілі ВАЗ усіх мадэляў. Кошты дылера.
Тэл. **31-34-68**

* пісьмовы аднатумбавы стол, сьветлы.
Тэл. **72-57-51**

* аўтамабіль ВАЗ **2101, 1980** г. - $ **1 300**.
Тэл. **33-01-07**

* аўтамабіль ВАЗ-2121 "Ніва" з запчасткамі (пярэдні і задні мост, раздатка і др.) Капрамонт поўны 1995г. Форма аплаты любая.
Тэл: **г.Ваўкавыск (212) 2-72-39**, пасьля 19 гадзін.

* матацыкл Урал М-63 1972г. з запчасткамі. Форма аплаты любая.
Тэл: г.Ваўкавыск **(212) 2-72-39**, пасьля 19 гадзін.

* дзіцячы ровар б/у ў выдатным стане.
Тэл. **31-50-27**

* дом у г.п.Астрына з гаспадарчымі прыбудовамі і добрым садам.
Тэл. **31-56-01**

КУПЛЮ

* аўтамабіль Масквіч **412** у добрым стане да **800** долараў ЗША.
Тэл. **5-49-87**

* маразільнік Мінск-Атлант 154-2.
Тэл. **33-09-55**

* гандлёвую палатку **2** х **2,5** ці **2** х **3** б/у.
Тэл. у Мастах **2-27-97**

* поршань да **2**-скараснога мапеду.
Тэл. **33-70-16**

* раму да ровара "Школьнік" мадэлі **519-021**.
Тэл. **33-10-58**

*лабавое шкло і капот да "Форд-Таунус" б/у
Тэл. **2-98-64**

МЯНЯЮ

* **16** км ад горада дом, сад, сажалку, паліва на **1**-пакаёвую кватэру ў Горадні ці ў любым райцэнтры вобласьці.
Тэл. **45-47-47**

* **4**-пакаёвую кватэру. Прапаноўваць любыя варыянты.
Тэл. **33-88-41**

* **1/2** частку прыватнага дома на аднапакаёвую кватэру.
Тэл. **2-55-34** пасьля **18.00**

РОЗНАЕ

* аддам кацянят добрым людзям.
Тэл: **2-83-06** з **9** да **11** гадзін

* вазьму бясплатна шчаня любой пароды ў добрыя рукі.
Тэл. **5-49-87**

* тэрмінова здымем прыватны дом для сям'і.
Тэл. **45-20-27**

* замежны пашпарт Бейнаровіч Н.Р. прашу вярнуць за ўзнагароджаньне.
Тэл. **99-42-29**

* пасьведчаньне на Якаўлеву А.Н. лічыць несапраўдным.

* Дзяўчына, выпускніца Мінскага дзяржаўнага інстытута замежных моў, шукае працу.
Тэл. **47-83-85**, з **8.00** да **16.00**, акрамя выхадных.

* дадатковы заробак.
Тэл. **31-68-00**

ПАСЛУГІ

* робім тэрмінова фотаздымкі для дакумантаў.
Горадня, вул. 40 год Перамогі,64.
Тэл: **6-11-11.**

* вяжу на сьпіцах з махеру і іншых нітак.
Тэл. **31-50-27**

* англа-амерыканская мова.
Тэл. **44-86-00**

* навошта Вам лішняя вага?
Тэл. **44-92-06**

* лячэбныя акуляры "Лазервіжн" (ЗША)
Тэл. **6-57-19**

* таніраваньне шкла аўтамабіляў плёнкай заказчыка.
Тэл. **47-17-65** з **17.00** да **18.00**, акрамя выхадных

* дыягностыка цяжарнасьці з 1-га дня затрымкі (па аналізу мачы, дакладнасьць **99%**), запаленчых хвароб палавой сферы (хламідыёз, ганарэя і інш.), спермаграма, мазкі на гарманальн. фон. Адрас: г.Ліда, вул.Чарняхоўскага,**1**, клінічная лабараторыя.

* калі Вы хочаце палепшыць сваё матэрыяльнае становішча, ёсьць магчымасьць працаваць у зручны для Вас час; магчымасьць сямейнага бізнесу. Навучаньне бясплатнае. Тэлефануйце з **8** да **10** гадзін.
Тэл. **6-25-87**

ЗНАЁМСТВЫ

* несвабодны мужчына, **33** гады, занадта сьціплы і нерашучы, пазнаёміцца з жанчынай для сустрэч на яе тэрыторыі. **230023** п/п ІІІ-ДР N **683233**

* малады хлопец (**22/176/60**) пазнаёміцца з маладым хлопцам. Адказы выключна па-беларуску дасылайце на адрас: P.O.Box **118, 90-965**, Лодзь **36**, Польшча

* пазнаёмлюся з жанчынай **40-45** гадоў, забясьпечанай жыльлём для сустрэч. Магчымы шлюб. Мне **43/180/85**, прыстойны. Пісаць: **230005**, Гродна-**5**,п/п V-ДР N **674757**

* тры дзяўчыны пасябруюць з трыма маладымі хлопцамі **20-30** гадоў. Зьвяртацца на адрас: пр. Янкі Купалы, **72/3**, кв.**34**.

ООО "ВОЛГА"
г.Гродно
ул.Пучкова 13
ПРОДАЕТ:
АВТОШИНЫ
легковые
165х80/13; 175х70/13; 185х70/13; 185х75/13С; 6,40х13; 185х80/14; 175х70/14; 195х70/14; 195х75/14С; 205х75/14; 185х82/15; 215х75/15; 8,40/15; 205х65/15; 205х60/15
грузовые
220/508; 240/508R; 260/508R; 280/508R; 300/508R; 320/508R; 320/457; 1300х530-533
с/х шины
6,50/16; 9,00/16; 10,00/16; 12/16; 16,5х70/18; 7,50/20; 8,3/20; 11,2/20; 9,5/32; 15,5/38; 530/610; 720/635; 720/665
АККУМУЛЯТОРЫ
6СТ-45; 6СТ-55; 6СТ-60; 6СТ-63; 6СТ-66; 6СТ-72; 6СТ-88; 6СТ-92; 6СТ-135; 6СТ-180; 6СТ-190; 3СТ-315
Тосол А-40
Тормозная жидкость БСК; Роса
Бочки емк. 200 л Золотники
Тел. 2-63-86, факс 2-41-27

ОПЛАТА КОНТРАКТОВ
в СКВ, российских рублях, валютах стран СНГ.
Контактный телефон
(0152) 39-94-98

ФИЛЬТРЫ
масляные, топливные, воздушные
К автомобилям:
МАЗ, КАМАЗ, ЗИЛ, УРАЛ, МАН, ДАФ, ИВЕКО, СКАНИЯ, РЕНО, ГАЗ, М-412.
К автобусам:
Икарус, МАН.
К тракторам: Т-16, Т-25, Т-30, Т-40, Т-150, К701, МТЗ, ЮМЗ, ДТ-75, ДОН-1500.
К автопогрузчикам:
БАЛКАНКАР.
г.Гродно, (0152) тел.31-61-79

ОРГАНИЗАЦИЯ
РЕАЛИЗУЕТ СО СКЛАДА В ГРОДНО:
* отводы стальные и из нержавеющей стали;
* краски дисперсионные, экологически чистые для внутренних, наружных, фасадных работ;
* штукатурку, грунтовку, шпаклёвку;
* автомобильный тягач "Рено" (дизель);
* полупр. тент, 3-осный (78 куб. м).
Тел.: 39-94-95.

ПРАЦОЎНЫЯ ВАКАНСІІ

Усе зьвесткі дадзены па стану на 7 жніўня.

Фонд вязьняў нямецкіх лагераў. Тэл. 44-53-72, **галоўны бухгалтар**

Фабрыка "Сузор'е", тэл.47-04-58, **галоўны бухгалтар** (стаж работы)

ВКП "Уліс", тэл. 47-13-89, **бляхар**

Бістро, тэл. 44-40-51, 47-21-11, **бармэн** (з гандлёвай адукацыяй)

ВА Надомнай працы, тэл. 6-07-54, **швачка** (3 разрад)

МП "Траньзіт", тэл. 2-10-33, **маляр па фарбаваньню аўтамабіляў; сьлесар па рамонту аўтамабіляў** (кузаўшчык), зарплата - 40% ад выкананай працы

Тээмантаж, тэл. 2-12-78, **сьлесар па рамонту аўтамабіляў** (вопыт)

МП "Аўташкола", тэл. 72-30-27, **маляр па фарбаваньню аўтамабіляў; матарыст** (сьлесар) зарплата 1 млн. 500 тыс.; **рыхтоўшчык кузаву**

МП "Версаль", тэл. 47-21-64, **сьлесар па рамонту аўтамабіляў** (кузаўшчык), з-та 35% ад аб'ёму выкананай працы

Асацыяцыя "Гроднарамбуд", тэл. 33-32-17, 33-72-55, **рыхтоўшчык кузаву**, зарплата 1 млн. (тэл. 33-15-07, 33-41-39); **сьлесар-сантэхнік** (майстар, стаж працы на лініі), з-та 1 млн. 600 000; **галоўны бухгалтар** (веданьне кампутара, да 35 гадоў), з-та 1 млн. 500 000

Фірма "Элод", тэл. 44-85-24, **сьлесар-сантэхнік**

Упраўленьне ваенізаванай пажарнай службы, тэл. 33-34-66, 33-34-91, **сталяр** (25-28 гадоў), з-та 850 000

МП "Вадалей", тэл. 2-05-84 (хатні), **сталяр** (5 разрад)

СП "Бімэкс", тэл. 44-83-95, **цясьляр** (ён жа сталяр), з-та 500 000

МП "Герма", тэл. 31-53-04, 45-32-18, **маляр**, з-та 1 млн.

Фірма "Жуведра", тэл. 6-90-27, **муляр**

Баранавіцкая межпамразгр., тэл. 47-55-22, **станочнік дэваапрацоўчых станкоў** (пасьведчаньне), з-та 700 000.

150-200 ТЫСЯЧ РУБЛЁЎ ЗА 2 ДНІ!
Запрашаем да супрацоўніцтва пеньсіянераў, студэнтаў, беспрацоўных у якасьці грамадзкіх распаўсюджвальнікаў «ПАГОНІ».
Аплата - 30% ад кошту рэалізаваных экзэмпляраў газеты.
Гэта азначае, што за пятніцу і суботу Вы зможаце зарабіць 150-200 тысяч рублёў.
Даведкі па тэлефонах: 45-29-96, 45-35-61.
ПАГОНЯ

Абарончыя ралеты, жалюзі.
Тэл: 47-87-86.

Вертыкальныя і гарызантальныя жалюзі. Гарантыя. **Тэл: 31-39-29**

Шведзкія жалюзі.
Тэл:47-18-90

КАФ «БАЦЬКАЎШЧЫНА»
Зьдзяйсьняем паездкі на м/аўтобусах РАФ у г.Беласток Рэспублікі Польшча. Адпраўленьне з чыгуначнага вакзалу Горадні штодзённа, акрамя нядзелі і панядзелка, а 8-й гадзіне раніцы.
г.Горадня, вул. Савецкая, 10, пак.1
з 10.00 да 17.00

СП "Домостроитель"
официальный дилер фирмы "Вагнер"
производит проектирование монтаж, пуск и наладку водогрейных котельных,
работающих на жидком и газообразном топливе, мощностью от 15 до 1000 кВт, открытого и контейнерного типа.
Тел. 6-77-56, 6-30-40

ИНТЕРЬЕР ИМПОРТНАЯ САНТЕХНИКА:
- простые и угловые ванны, компакты умывальники "тюльпан";
- комплекты смесителей, фильтры, вентили, армированные шланги;
- медный водопровод; - пластиковая канализация;
-плитка для стен и пола, подвесные потолки, панели для стен и пола;
-замки, розетки, выключатели;
-наборы для ванной комнаты
и др. сопутствующие товары.
ДОСТАВКА, УСТАНОВКА
Гродно, ул. Ожешко 25 (3-й этаж), к. 24. Тел. 47-13-62

☎ 45-29-96
Прыватныя бясплатныя аб'явы прымаюцца ў нас і па тэлефону кожны дзень, акрамя суботы і нядзелі.
Публікацыя — у пятніцу.

АТЛАНТ ГРОДНО
Новые автомобили "Volkswagen"
■ легковые
■ грузовые
■ специальные
Volkswagen
Оригинальные запчасти для любых автомобилей "Volkswagen"
Автомобильные масла Castrol
со склада и под заказ
Адрес: г.Гродно, ул.Горького, 49-202, ост"К-тр "Космос",тел: 39-94-97,39-94-98.

КУПОН • ПРЫВАТНАЯ АБ'ЯВА

18 Імя і прозьвішча ....

Адрас (тэлефон) ....

Рубрыка ....

Тэкст ....

БЯСПЛАТНА

Выразаны купон з тэкстам аб'явы адпраўце поштай, альбо прынясіце ў рэдакцыю самі.

ПАГОНЯ
230023, Горадня,
вул. Дамініканская,1

ГАРАДЗЕНСКІЯ БАЗАРЫ

Кошты на аўтамабільным рынку (Скідзельская шаша) па стану на 4 жніўня. Цэны прыводзяцца ў тысячах даляраў.

ВАЗ 2101, 1975 г. , $ 1,4
ВАЗ 2101, 1979 г. , $ 1,75
ВАЗ 2101, 1980 г. , $ 1,6 ВАЗ 2101, 1980г., $ 1,8 ВАЗ 2101, 1984 г. $ 2,4 ВАЗ 21011, 1977 г. , $ 1,8
ВАЗ 21011, 1981 г. , $ 2,0 ВАЗ 21013, 1973г. , $ 1,6
ВАЗ 21013, 1982 г. ,$ 1,7 ВАЗ 21013, 1982г. , $ 1,95 ВАЗ 21013, 1983 г. , $ 1,9
ВАЗ 21013, 1985 г. , $ 2,15
ВАЗ 2105, 1984 г. , $ 2,9
ВАЗ 2105, 1985 г. , $ 2,65 ВАЗ 2105, 1991г., $ 3,7 ВАЗ 2106, 1981 г. , $ 2,4
ВАЗ 2106, 1985 г. , $ 2,7 ВАЗ 2106, 1986г., $ 1,85
ВАЗ 21063, 1989 г. , $ 3,5 ВАЗ 21063, 1989г. , $ 3,6
ВАЗ 2107, 1986 г. , $ 3,3 ВАЗ 2107 1987 г., $ 3,35 ВАЗ 2107, 1992 г. , $ 4,3 ВАЗ 2108, 1987 г. , $ 3,6 ВАЗ 2109, 1993 г. , $6,
Масквіч 2140, 1987 г. , $ 1,4
Масквіч 2141, 1992 г. , $ 3,0 ГАЗ 2410, 1988 т. , $ 3,7
Фольксваген-Джэта, 1984 г. $ 2,5
Фольксваген-Джэта, 1985 (дызель), $ 3,15
Фольксваген-Джэта, 1985 г. , $ 2,65
Фольксваген-Сантана, 1984 г. , $ 2,25
Фольксваген-Сантана, 1985 г. , $ 1,85
Фольксваген (мікрааўтобус), 1984 г. (дызель), $ 5,0
Фольксваген-Пасат, 1989 г. , $ 6,8
Аўдзі 80, 1989 г. , $ 5,8
Аўдзі 80, 1987, $ 5,3
Аўдзі 80, 1985 г. , $ 4,35
Аўдзі 90. 1990 г. , $ 6,3
Аўдзі 100, 1983 г. , $ 2,9
Аўдзі 100, 1985 г. (дызель), $ 5,6 Аўдзі 100, 1990 г. , $ 7,2
Аўдзі 100,1987 г. , $ 4,8 Аўдзі 100,1988 г. , $ 5,2 Аўдзі 100,1989 г. , $ 6,0 Аўдзі 100,1988г., $ 5,3
Аўдзі 100,1989 г. , $ 7,2 Аўдзі 100,1988 г. , $6,0
БМВ 316, 1981 г. , $ 2,1 БМВ 316,1984 г. , $2,8
БМВ 318, 1981 г. , $ 2,4
БМВ 520, 1986 г. , $ 4,0
БМВ 730, $ 11,0
Мэрсэдэс 190, 1983 г. , $ 4,2 Мэрсэдэс 190, 1983 г. , $ 4,5 Мэрсэдэс 190, 1984 г. , $ 4,9
Мэрсэдэс 200, 1982 г. , $ 3,8 Мэрсэдэс 200, 1986 г. , $ 11,0
Мэрсэдэс 200, 1987 г. , $ 8,5
Мэрсэдэс (мікрааўтобус), 1991 г. , $ 7,8
Опель-Кадэт,1987 г. , $ 3,3 Опель-Кадэт,1988 г. , $ 4,2 Опель-Кадэт,1986 г. (дызель), $ 2,7 Опель-Кадэт,1990 г. , $ 4,3
Опель-Кадэт,1986 г. , $ 2,3
Опель-Рэкорд, 1985 г. , $ 2,9 Опель-Амега, 1987 г. , $ 4,7 Опель-Амега,1989 г. (дызель), $ 5,8
Опель-Аскона, 1982 г. , $ 2,2 Опель-Сенатар, 1988 г. , $ 8,0
Опель-Вектра, 1989 г. , $ 6,5
Вольва 340, 1986 г. (дызель), $ 2,1 Вольва,1991 г. , $ 6,0
Рэно, 1987 г. , $ 7,3 Рэно 19, 1993 г. , $ 14,0
Пэжо 405, 1987 г. , $ 4,2 Пэжо 605, 1991 г. , $ 10,4
Мікрааўтобус Сітраэн, 1992 г. , $ 7,5 Фіат-Рэгата, 1987 г. , $ 2,25
Форд-Эскорт, 1987 г. , $ 3,0 Форд-С'ера, 1985 г. , $ 2,4 Форд-С'ера, 1987 г. , $ 4,3 Форд-С'ера, 1989 г. , $ 4,5 Форд-С'ера, 1986г. (дызель), $ 2,7 Форд-С'ера, 1984 г. (дызель), $ 3,5
Форд-Транзіт, 1987 г. , $ 6,45 Форд-Транзіт, 1986 г. , $ 4,5
Мазда 626, 1988 г. , $ 5,0
Нісан (дызель), $ 2,9
Таёта, 1989 г. , $ 9,8

КУЛЬТУРА

"ЯК ЖЫЦЬ, ДЫК ЖЫЦЬ ДЛЯ БЕЛАРУСІ..."

Споўнілася 86 гадоў з дня нараджэньня славутай паэткі Ларысы Антонаўны Геніюш. Адзін з блізкіх сяброў паэткі - настаўнік Дзярэчынскай сярэдняй школы, нязьменны кіраўнік літаб'яднаньня пры зэльвенскай райгазеце "Праца" спадар Пятро Марціноўскі - сёньня суразмоўца нашага карэспандэнта.

- Пётр Мікалаевіч, пры якіх абставінах адбылося ваша знаёмства з Ларысай Геніюш?

- Неяк восеньню напрыканцы 50-х гадоў прыйшоў са школы дамоў і ўбачыў, што на падворку стаяў незнаёмы хударлявы мужчына ў шэрым плашчы і капелюшы, а ў кветніку мая жонка Ірына Рыгораўна ажыўлена размаўляла з незнаёмай мне жанчынам, апранутай у цёмнае асеннае паліто, на галаве была завязана простая хусьцінка з чырвонымі кветкамі. Я павітаўся з мужчынай, пачаў з ім гутарыць. Занятыя клопатамі аб кветках, жанчыны на нас не зьвярталі аніякай увагі. Прычыну іх прыезду даведаўся з размовы - у нас быў самы прыгожы кветнік у Дзярэчыне. Ён і прывабіў Ларысу Геніюш. Яны з Іванам Пятровічам знарок прыехалі з Зэльвы, каб пазнаёміцца з яго гаспадарамі...

Потым гэтае знаёмства перарасло ў сяброўства. Хаця яна шмат разоў папярэджвала, каб я ня трапіў у чорны сьпіс яе наведвальнікаў, я не баяўся сустракацца з ёй.

- Чаму?

- Бо была патрэба ў душэўнай размове, дыскусійнасьці на тэмы адраджэньня, мовы, вакол праблем беларускасьці... Яна апантана, самааддана любіла свой народ, мову, Беларусь, яе гісторыю і культуру. І гэта любоў заўжды была ў яе сэрцы. Памятаеце:

Адзінай мэты не зракуся
І сэрца мне не задрыжыць:
Як жыць - дык жыць для Беларусі.
А без яе - зусім ня жыць.

- Якая рыса яе характару найбольш імпануе Вам?

- Гэта была простая, шчырая і добразычлівая беларусачка. Яна ніколі не крывіла душой, не прыстасоўвалася да рэжыму, заўжды гаварыла праўду, якой бы жорсткай яна ні была. І яшчэ адна рыса, якая падкупляла -даверлівасьць і вера ў простых людзей, яе адкрытасьць...

- Наколькі мне вядома, невялікую толіку свайго сямейнага архіва яна перадала вам.

- Неяк Ларыса Антонаўна сказала, што хоча перадаць мне грамплацінкі, некаторыя творы і матэрыялы. Было гэта восеньню 1982 году, але хутка яна захварэла. Было не да гэтага. Яна верыла, што прыедзе з бальніцы здаровай. Усё атрымалася, як вядома, наадварот, яна памерла.

Захаваліся ў мяне некалькі рукапісаў яе вершаў "Зубры", "Пятру Клімуку". Яны надрукаваны ў зборніку "Белы сон". Ёсьць яшчэ незакончаная ёю паэма аб знаходжаньні ў сталінскім ГУЛАГу, якая яшчэ нідзе не друкавалася.

- Вы былі сьведкам яе сустрэчы з землякамі-аднавяскоўцамі, з якімі яна разьвіталася ў 1937 годзе...

- Аднойчы, было гэта ў 1968 годзе, Ларыса Антонаўна патэлефанавала мне ў Дзярэчын і папрасіла, каб я прыехаў у Зэльву на матацыкле: ёсьць неадкладная справа.

Ларыса Антонаўна была, як заўжды, уважлівая, ветлівая, у бадзёрым настроі. Запрасіла ў хату, пазнаёміла мяне з журналістам з Менску Алесем Пятровічам Траянускім. Частавала нас толькі што сьпечаным пірагом і кавай.

Праз некаторы час мы адправіліся ў дарогу. Праехалі Ваўкавыск, Рось. Спыніліся ў невялічкай вёсачцы Палаўкі. Ларыса Антонаўна папрасіла мяне заехаць на адзін падворак. Высьветлілася, што ў гэтай хаце жыве добра знаёмая жанчына, якая яшчэ да вайны дапамагала Міклашэвічам у выхаваньні дзяцей і ў розных гаспадарчых справах. Гэта была старэнькая, невялікага росту, хударлявая, але даволі рухавая жанчына, якая адразу пазнала Ларысу Антонаўну. Было многа сьлёз і радасьці ад гэтай сустрэчы.

Пагутарыўшы з гаспадарамі, мы пайшлі ў маёнтак (засьценак) Жлобаўцы, што побач з Палаўкамі, дзе калісьці жыла дружная і працавітая сям'я Міклашэвічаў. "Тут прайшло маё дзяцінства і маладыя гады", - сказала Ларыса Антонаўна, як бы вітаючыся з мясьцінай.

На жаль, будынкаў не захавалася: усё было разбурана за гады вайны. З усіх гаспадарчых пабудоў захавалася толькі абора, пабудаваная з каменьня і цэглы. У ёй цяпер, як нам потым сказалі, калгасная канюшня.

Мы ходзім па фундаманьце дома. Ларыса Антонаўна вядзе расказ, успамінае і паказвае дзе што разьмяшчалася. "...А вось тут быў мой дзявочы будуар, - гаворыць яна. - Тут было акно і вось гэты бэз -напамінак аб тых далёкіх гадах маладосьці..."

Пачало заходзіць сонца, і мы зноў ідзём у Палаўкі, каб забраць матацыкл і адправіцца ў вёску Гудзевічы: Ларыса Антонаўна хацела ўскласьці кветкі на магілы сваіх продкаў.

Але гаспадары дома нас нікуды не адпусьцілі. На падворак прыходзілі незнаёмыя нам людзі, цікавіліся, хто прыехаў. Гаспадары ўсім адказвалі: "Наша Лорка прыехала. Прыходзьце да нас..."

А як вёску ахінуў вячэрні змрок, у хату гаспадароў пачалі прыходзіць людзі з усёй вёскі з нейкімі клункамі і напоўненымі сеткамі. Ішлі, як на вечарыну, прыхапіўшы з сабой пачастункі. У хаце паставілі пяць сталоў, але месца ўсім так і не хапіла. Прыйшлося цясьніцца. Нас пасадзілі, як паважаных гасьцей - на покуце. Застольле доўжылася за поўнач. Ларыса Антонаўна не чытала вершаў, а больш цікавілася жыцьцём і бытам сваіх землякоў, адказвала на шматлікія пытаньні. Здавалася, што яна ажыла, памаладзела.

...Шкада, што мы толькі пасьля сьмерці пачынаем ацэньваць чалавека, яго справы, разумець, каго страцілі. Ларысу Антонаўну ведаў увесь цывілізаваны сьвет. А мы? Толькі цяпер пачынаем усьведамляць, што Ларыса Антонаўна - Маці нацыі. Яна ў найцяжэйшыя часы падала ўсім прыклад, як трэба пераадольваць невыносныя пакуты жыцьця, захоўваць чалавечую годнасьць, веру ў дабро і справядлівасьць...

Фотаздымак з архіва Дануты Бічэль-Загнетавай.

ТАКІЯ ЛЮДЗІ НАРАДЖАЮЦЦА РАЗ У 100 ГОД

Жыхарка Гродні – спадарыня Галіна Кісель – упершыню даведалася аб Ларысе Геніюш у камеры менскай турмы КДБ, куды спадарыню Галіну пасадзілі ў 1949 годзе разам з групай студэнтаў Гарадзенскага педагагічнага інстытута.

- Аднаго разу ў камеру прывялі дзьвюх дзяўчат, - расказвае сп.Галіна.- Яны моцна плакалі. Я запытала, ці не на допыце іх так катавалі. Яны адказалі: "Для нас горш катаваньня тое, што разлучылі з Ларысай Геніюш. Калі мы сядзелі разам з ёй у камеры, яна для нас была духоўнай падтрымкай. Добрая, разважлівая. Усіх заўсёды выслухае, параіць, што рабіць у цяжкіх выпадках. Супакойвала дзяўчат, каб ня падалі духам. Яна была вельмі мужная, упэўненая ў сваіх перакананьнях. Была прыкладам для астатніх. Заўсёды малілася Богу і нас навучыла. Мы разам маліліся, каб Бог дапамог перажыць бяду, што звалілася на наш народ.

Такіх жанчын, як Ларыса Геніюш можна сустрэць толькі раз на 100 год".

Выгляд у бедных дзяўчат быў такі, быццам бы іх толькі што разлучылі з маці. Ад іх я ўпершыню даведалася, што ў Беларусі ёсьць вялікая паэтка і чалавек - Ларыса Геніюш.

Д.К.

ПРАСТОЛЬНАЕ СЬВЯТА КАЛОЖСКАЙ ЦАРКВЫ

6 жніўня ў дзень сьвятых Барыса і Глеба ў старажытнай сьвятыні - Барыса-Глебскай (Каложскай) царкве адбылася сьвяточная літургія. Яе адслужылі біскуп Гарадзенскі і Ваўкавыскі Арцёмі, іерэй айцец Анатоль.

Д.К.

"БАЦЬКАЎШЧЫНА" У ДАНІІ

Амаль два тыдні праводзіць у Даніі сьлевакі хору духоўнай музыкі "Бацькаўшчына". Па запрашэньню муніцыпальных уладаў горада Колдзінга і мясцовай пратэстанцкай парафіі з 15 па 26 жніўня гарадзенцы дадуць у гэтай краіне шэраг дабрачынных канцэртаў.

В.ДРЭМА.

ЖЫЦЬЦЁ ЯЕ, ЯК БЕЛЫ СОН

Крыху больш за 4 гады, як вядомая акторка Галіна Дзягілева ажывіла вобраз нашай славутай паэткі-зямлячкі Ларысы Геніюш. З тае пары вандруе беларускі паэтычны тэатр аднаго актора "Зьніч" па сьвеце з монасьпектаклем "Белы сон" паводле ейнай "Споведзі".

І вось напярэдадні 86-х угодкаў слыннай паэткі-змагаркі ў Малой зале Гарадзенскага драмтэатру постаць Ларысы Геніюш увасобілася сцэнічна, сабраўшы, бадай што, выключна заангажаваную ў адраджэньні інтэлігенцыю.

Галіна Дзягілева адразу сканцэнтравала ўвагу гледачоў натуральнай распавядальнай інтанацыяй, пераносячы прысутных то ў перадваенныя гады, то ў Прагу, то ў Менск, то ў сталінскія лагеры.

Стварылася ўражаньне, што час і прастора трацяць сэнс, а на першы план вылунаецца драматызаваная споведзь лірычнай гераіні аб сваім шматпакутным жыцьці, якое праляцела на вачах, як белы сон. Кавалкі гэтага цяжкага сну, пераплеценыя вершамі Ул.Арлова, Ул.Караткевіча, В.Ластоўскага, А.Разанава дый самой Ларысы Геніюш, уяўляюць сабой дакладныя малюнкі брутальнага ў адносінах да чалавека мінулага. Шчырая, адданая справе адраджэньня гераіня сьвядома не згаджаецца на ніякія кампрамісы. Натхнёная подзьвігам Хрыста, яна гатова аддаць жыцьцё за вольную Беларусь...

Людвік САРОКА.

МУЗЫКА Ў СПАДЧЫНУ

Зусім нядаўна гарадзенцы спраўлялі юбілей вядомага кампазітара Аляксандра Шыдлоўскага. А на мінулым тыдні віншаваньні прымаў другі самадзейны творца - 75-я ўгодкі адзначыў Адам Чопчыц. Адам Сідаравіч вядомы ў горадзе перш за ўсё як стваральнік і нязьменны кіраўнік фальклорнага ансамблю "Нёман" - калектыву, які быў заснаваны яшчэ ў 1957 годзе.

Традыцыі бацькі належна працягвае сын - Аляксандр Чопчыц. На IV гарадзкім конкурсе "Песьня над Нёманам" прагучалі ажно пяць ягоных твораў. А прэм'ерная баладная кампазіцыя "Ты памаліся, мой народ!" у выкананьні леташняга лаўрэата Дзьмітрыя Якубовіча сталася сапраўдным апагеем фестывалю.

Ладзік МАЙНІЧ.

9 жніўня

1856 г. (140 год таму) памёр Фларыян Бохвіц, вядомы філосаф-мараліст, ураджэнец мястэчка Мір.

1926 г. У Міры нарадзіўся Янка Запруднік (спаўняецца 70 гадоў), вядомы дзеяч беларускай эміграцыі, доктар філасофіі.

10 жніўня

1796 г. (200 год таму) у вёсцы Малая Капліца (Гарадзенскі раён) нарадзіўся Ігнат Легатовіч, выбітны паэт і педагог.

11 жніўня

1127 г. Першае ўзгадваньне пра Горадню ў летапісах (Лаўрэнцьеўскі летапіс)

13 жніўня

1956 г. Памёр Якуб Колас, класік беларускай літаратуры.

14 жніўня

1906 г. Нарадзіўся Сяргей Новік-Пяюн, слынны паэт, руплівец беларушчыны. Працяглы час жыў і працаваў у Слоніме.

16 жніўня

1874 г. нарадзіўся Аляксандр Уласаў, беларускі выдавец і грамадзкі дзеяч, адзін з заснавальнікаў і рэдактараў газеты "Наша ніва".

Падрыхтаваў Ул.ХІЛЬМАНОВІЧ.

ЛАЎРЫШАЎСКАЕ ЕВАНГЕЛЬЛЕ ЗАСТАНЕЦЦА Ў ПОЛЬШЧЫ?

Не пасьпеў старшыня Вярхоўнага Савету Беларусі Сямён Шарэцкі пагаварыць з маршалкам польскага Сэйму Юзэфам Зыхам аб магчымым вяртаньні на радзіму беларускага рукапіснага помніка XIV стагоддзя Лаўрышаўскага Евангельля, а ў Польшчы ўжо адрэагавалі на планаваную размову.

СМІ суседній краіны паведамілі, што евангельле было напісана на тэрыторыі, належачай у XIV стагоддзі Літоўскаму княству. Апошнімі гаспадарамі старажытнай каштоўнасьці былі літоўскія князі Чартарыйскія, якія ў тастаманьце напісалі, каб іх спадчына нікому не перадавалася.

Атрымоўваецца, што няма падстаў, каб вярнуць беларускую каштоўнасьць беларусам.

Можна толькі шкадаваць, што Беларусь у сьвеце ня лічаць спадкаемцай дзяржавы нашых продкаў - ВКЛ.

БЕЛАСТОЦКАЯ "НІВА" МЯНЯЕ АДРАС

На гэтым тыдні газета беластоцкіх беларусаў "Ніва" пераязджае на новае месца па вуліцы Замэнхофа,20.

Прычына перасяленьня - не хапае грошай утрымліваць старое памяшканьне па вуліцы Суражскай.

Д.К.

БРОНЗАВЫ ДЭБЮТ

4 жніўня амерыканская Атланта перадала эстафету аўстралійскаму Сіднэю, дзе ў 2000-м годзе пройдзе чарговая, 27-ая Алімпіяда. Гульні ў Амерыцы запомніліся шэрагам унікальных спартыўных дасягненьняў, тэрарыстычным актам, а для нас - дэбютам на алімпійскай арэне зборнай Беларусі, у складзе якой выступаў 21 гарадзенскі спарцмэн.

Atlanta 1996.

Кацярына Хадатовіч - акадэмічнае веславаньне

У. Дуброўшчык - дыск
І. Басінскі - пісталет
А. Мядзьведзеў - вольная барацьба
С. Ліштван - грэка-рымская барацьба
А. Паўлаў - грэка-рымская барацьба
Н. Сазановіч - сямібор'е

В. Шчэрба - спартыўная гімнастыка (4 медалі)
В. Цыленьць - грэка-рымская барацьба
Жаночая "васьмёрка" ў акадэмічным веславаньні
Э. Зьверава - дыск
В. Капцюх - дыск

У шэрагу найярчэйшых момантаў мінулай Алімпіяды - сусьветны рэкорд у спрыньце на 100 метраў канадца Бэйлі, 9-ты па ліку залаты медаль спрынтара і скакуна ў даўжыню Карла Льюіса, трэцяя запар перамога цяжкаатлета з Турцыі Наіма Сулейманаглу і чатыры "бронзы" Віталя Шчэрбы, якія ён дадаў да 6-ці залатых медалёў у Барселоне. На жаль, для нашага славутага гімнаста гэта была апошняя алімпіяда - ён пакідае вялікі спорт.

Спарцмэны 79 з 197 браўшых удзел у гульнях краін вярнуліся дадому з медалямі. Пераканаўчую перамогу ў неафіцыйным камандным заліку атрымалі амерыканцы - 101 медаль (з іх 44 - залатыя). Беларусь па колькасьці заваяваных медалёў заняла 20-е месца (1 залаты, 6 срэбных і 8 бронзавых).

Вітаўт РУДНІК.

КІНААФІША ГОРАДНІ

"ГРОДНА": 9,10,11 жніўня: "Паміж двух агнёў" (дэтэктыў) - 9.50, 11.40, 13.30, 15.20,17.10, 19.10, 21.00; 12,18 жніўня: Сьмяротная бітва (МОРТАЛ КОМБАТ) - 9.50, 11.40, 13.30, 15.20,17.10, 19.10, 21.00. ВІДЭА: 9,10,11 жніўня: Сьпіна да сьпіны - 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00.

"КОСМАС": 9.10 жніўня - "Навабранцы ідуць на вайну" (камедыя, Францыя) - 13.40, 17.20. "Абдымі мяне, усхвалюй, пацалуй" (крымінальная камедыя) - 15.30, 19.10, 21.00; 11 жніўня - "Навабранцы ідуць на вайну" (камедыя, Францыя) - 11.50, 13.40, 17.20; "Абдымі мяне, усхвалюй, пацалуй" (крымінальная камедыя)- 15.30, 19.10, 21.00.

"ЧЫРВОНАЯ ЗОРКА": 10,11,12 жніўня: "Місіс Даўпфаер" - 11.20; "Дзень Незалежнасьці" - 12.10, 16.30, 20.50; "Мацнейшы ўдар-2" - 14.30, 18.50; "Пратэус" - 13.50.

імя ПУШКІНА: 9 жніўня: "Падвойны дракон" - 10.00 (ільготны); "Ніка-8" (Рашэньне аб ліквідацыі) - 11.50, 16.10, 18.30; "Жалезны арол-4" -14.20; Дыскатэка - 21.00; 10 жніўня - "Каспер" - 10.00 (ільготны); "Вялікія гонкі" (2 серыі) - 13.50, 16.30; "Пакаленьне-Х" (фантастычны баявік) - 12.00; "Рам і Лакхам" (2 серыі, Індыя) - 19.00; 11 жніўня: "Пакаленьне-Х" - 12.00; "Вялікія гонкі" - 13.50, 16.30; Рам і Лакхам -19.00; Дыскатэка - 21.30; 12 жніўня: "Каспер" - 10.00 (ільготны); "Пакаленьне-Х" - 12.00; "Вялікія гонкі" - 13.50, 16.30; "Рам і Лакхам" - 19.00.

Тэлефоны аўтаадказчыкаў:
"КАСТРЫЧНІК": 2-20-74
"УСХОД": 47-81-29

АЛІМПІЙЦА СУСТРЭЎ БНФ

Некалі ў старажытнай Грэцыі для сустрэчы переможца Алімпійскіх гульняў у сьцяне горада прасякалі новыя вароты...

Пра тое, што бронзавы прызёр Атланты па грэка-рымскай барацьбе Валеры Цыленьць прыязджае ў Ліду 2 жніўня з 16 да 17 гадзін, было вядома і рэдакцыі мясцовай газеты, і кіраўніцтву горада, але сустракалі героя толькі родныя, суседзі і дэлегацыя Беларускага Народнага Фронту "Адраджэньне". Бел-чырвона-белымі сьцягамі , кветкамі і цёплымі словамі віталі сябры БНФ першага за ўсю гісторыю Ліды алімпійскага медаліста.

Бронзавы прызёр Алімпійскіх гульняў 1996 году ў Атланьце па грэка-рымскай барацьбе ў катэгорыі да 82 кілаграмаў, майстар спорту міжнароднага класу Валеры Цыленьць нарадзіўся ў Лідзе 22 верасьня 1969 году. Бацькі яго - Антон Іосіфавіч і Рэгіна Вікеньцьеўна - родам з Воранаўскага раёну.

Барацьбой Валеры займаецца з чацьвёртага класу. Першы трэнер - Анатоль Паплаўскі. Пасьля заканчэньня школы паступіў у Гарадзенскі універсітэт, дзе пачаў трэніравацца ў Віктара Капылова. Спартыўны ўзьлёт пачаўся ў 1991 годзе з перамогі на першынстве рэспублікі. У 1995 годзе Валеры быў трэцім на Чэмпіянаце сьвету.

На Алімпіядзе перамог бельгійца, кіргіза, шведа, расейца і ў барацьбе за трэцяе месца - казаха. Прайграў будучаму алімпійскаму чэмпіёну турку Хамзе Ярлікаю.

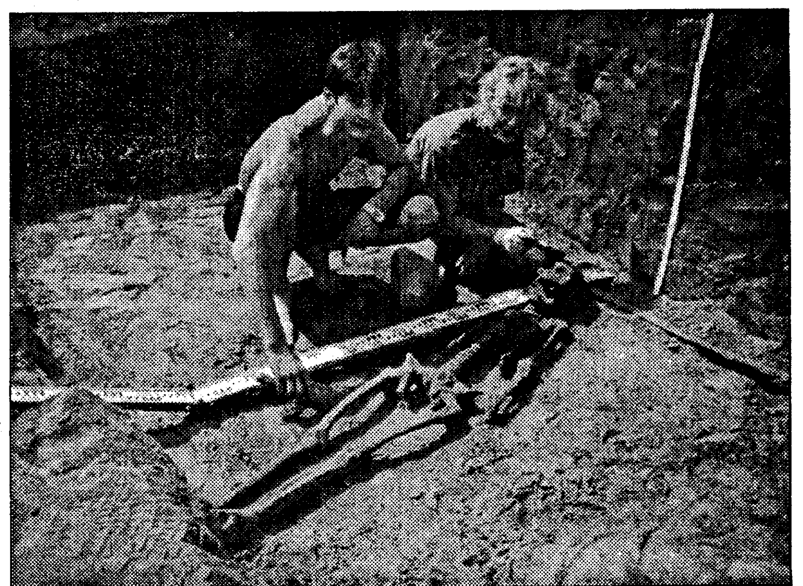
Дарэчы, Валеры мае пяць сясьцёр, і ўсе добрыя спарцмэнкі. Малодшая Наташа ў свае 14 гадоў бегае 100 м за 12.9 с. На прайшоўшай нядаўна ў Беластоку міні-Атланьце заняла другое месца.

Зараз наш алімпіец працуе ў Горадні інструктарам Цэнтральнага савету спартыўнага таварыства "Дынама".

Станіслаў СУДНІК.

ГІСТОРЫЯ ЛЯЖЫЦЬ ПАД НАГАМІ

Два тыдні на раскопках гарадзішча Касьценева ў Шчучынскім раёне правялі студэнты гістфаку Гарадзенскага універсітэту і шэсьць валаньцёраў з Англіі, Францыі, Галандыі, ЗША.



На месцы гарадзішча, заснаванага славянамі ў X стагоддзі і спаленага ў XIII (хутчэй за ўсё, пад час паходаў на нашыя землі галіцка-валынскіх князёў) знойдзены рэшткі керамікі, наканечнікі стрэлаў, два шкілеты.

Ул.інф.

МАКОЎСКІ ПАБІЎ ТУРКАЎ

Нечакана ўдала стартавалі ў кваліфікацыйным туры Кубку УЕФА па футболе менскія "Дынама" і "Дынама-93". Чэмпіёны краіны прымалі ў Маладэчне турэцкі "Бешыкташ", які ўзмацніўся ў гэтым сезоне ўдзельнікамі першынства Эўропы - харвацкім брамнікам Мрмічам, балгарскім абаронцам Янкавым і новаспечаным алімпійскім чэмпіёнам -нігерыйцам Амакачы.

Тым больш важкай выглядае атрыманая менчукамі перамога. На два галы новай "зоркі" беларускага футболу Уладзіміра Макоўскага туркі здолелі адказаць толькі трапным ударам Сердара.

Пахвалы заслугоўваюць і футбалісты "Дынама-93". У Швецыі яны здолелі згуляць у нічыю 1:1 з моцным "Хельсінгборгам". Адказныя гульні Кубку УЕФА пройдуць 20 жніўня.

А ўчора ўвечары ў Кубку Кубкаў дэбютаваў на эўрапейскай арэне мазырскі МВКЦ, які гуляў з ісландзкім "Рэйк'явікам". Дарэчы, сёлетні ўладальнік Кубку Беларусі ўжо выбыў з барацьбы за Кубак краіны-97, саступіўшы ў мінулыя выхадныя "Дынама-93" 1:2. "Вылецелі" з гэтага турніру і абедзьве гарадзенскія каманды: "Нёман" прайграў "Атацы-Аўры" 2:3, а "Кардан Флайерс" - "Дняпру" - 1:3.

ПАГОНЮ НЯ ЗЬНІШЧЫЎ НАВАТ ЧАС

Пад час раскопак каля Новага замку ў Горадні знойдзена плінфа з фрагментам выявы Пагоні.

Знаходка належыць студэнтам першага курса гістфаку Гарадзенскага універсітэту.

Рэшткі плінфы з фрагментамі Пагоні археолагі раней знаходзілі і ў Старым замку.

В.ДРЭМА.

КРЫМІНАЛ

КАЛІ ПРАПАЎ КЛЮЧ

У такім выпадку не пашкодзіць перастрахавацца, бо вельмі верагодна, што ён можа апынуцца ў ліхадзейскіх руках. Гэтак здарылася днямі ў Лідзе, дзе гаспадар, які прыйшоў дамоў з работы, засьпеў у кватэры зладзейку. Ёю аказалася суседка, да таго ж ужо сталага ўзросту. Не раздумваючы, мужчына зачыніў дзьверы і, папрасіўшы суседа павартаваць, пабег за міліцыяй. Ды толькі й зладзейка дарма час ня бавіла, а на вяроўцы пачала спускацца ўніз з пятага паверха. Аднак ёй не пашчасьціла, бо вяроўка абарвалася, і "шваняйка" трапіла ў шпіталь.

ХУТКІ СУД

Трагедыя, якая здарылася ў вёсцы Лаздуны Івейскага раёну, ужо колькі дзён на слыху ў мясцовых жыхароў. Спачатку ў хаце агледзелі труп 40-гадовага вяскоўца і зраненае цела гаспадыні, якую ўсё ж пасьпелі давезьці да бальніцы, дзе яна і памерла. Абодва былі моцна зьнявечаныя сякерай. Адначасова недзе зьнік муж забітай - гаспадар змрочнага жытла.

Што ж здарылася? У вясковым парку знайшлі павешанае цела падазронага ў забойстве гаспадара хаты. Як мяркуюць вяскоўцы, хутчэй за ўсё, што менавіта ён гэткім чынам вынес свой вырак зухаватаму каханку, а заадно і жонцы. Раўнівы муж ня раз абяцаў паставіць у гэтай працягла-цнатлівай справе крывавую кропку.

Іван ДАНІЛОВІЧ.

МАСТАКАМ ДАПАМОГ ВЫПАДАК

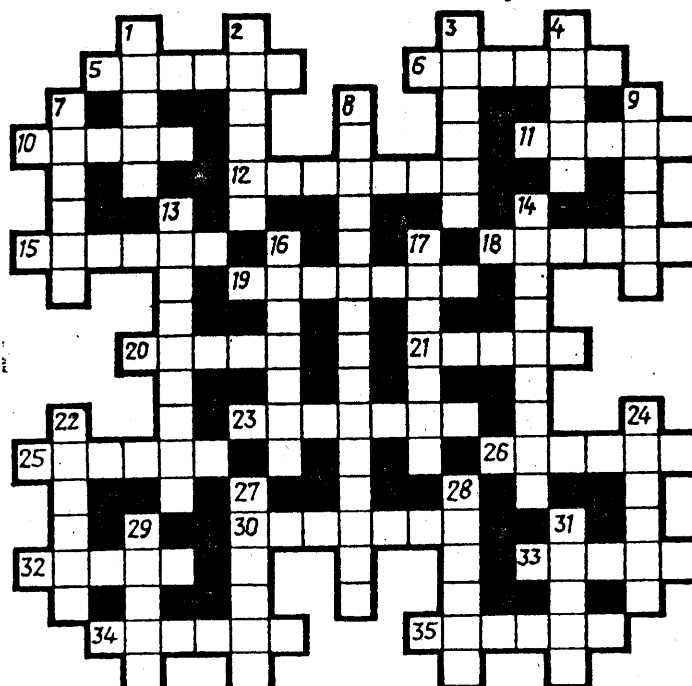
Літаральна сярод белага дня, невядомыя злачынцы выламалі ўсе дзьверы, якія вялі да майстэрні вядомых гарадзенскіх мастакоў Алеся Сурава і Уладзіміра Кіслага.

На шчасьце мастакоў, у гэты час да іх у госьці накіроўваўся агульны знаёмы. Пачуўшы яго крокі, вандалы ўцяклі.

КРЫЖАВАНКА

Перакладзі на беларускую мову

Склаў Іван КУРБЕКА.



Па гарызанталі: 5. Наст. 6. Размышление. 10. Зоб (у птиц) 11. Потолок. 12. Душник. 15. Поступок. 18.Алтын. 19. Польза, выгода. 20. Плакса. 21. Осмотр. 23. Чернобыль. 25. Просчёт. 26. Воспоминание. 30. Сведение. 32. Питьё. 33. Тётя. 34. Столбик. 35. Подойник.

Па вертыкалі: 1. Хворост. 2. Снег с дождём. 3. Подкладень. 4. Ломоть. 7. Нищета. 8. Неприкосновенность. 9. Мельник. 10. Преемник. 14. Предосторожность. 16. Вожак. 17. Полка (в углу избы). 22. Призрак. 24. Блоха. 27. Старичок. 28. Трубка (свёрток холста). 29. Волна. 31. щепка.

Адказы на крыжаванку, надрукаваную ў папярэднім нумары.

Па гарызанталі: 5. Гарыца. 6. Швачка. 10. Марыва. 11. Люлька. 12. Будоўля. 13. Папар. 15. Палон. 18. Араты 19. Адзёр. 20. Тузін. 22. Торба. 25. Змога. 27. Аліва. 29. Кілішак. 31. Сценка. 32. Айчына. 33. Гавяда. 34. Дроцік.

Па вертыкалі: 1. Зарыва. 2. Выраб. 3. Кафля. 4. Скалка. 7. Качаня. 8. Збожжа. 9. Скронь. 14. Радзіма. 15. Падзяка. 16. Варта. 17. Чытач. 21. Замець. 23. Раніца. 24. Півоня. 26. Ганчак. 28. Лучнік. 29. Камяк. 30. Калок.

ГАРАСКОП НА ТЫДЗЕНЬ

БАРАН (21.3 - 20.4) Удалы тыдзень. На працы чакаюцца посьпехі. Але Венера можа прывесьці да эмацыянальнага выбуху. Сачыце за нервамі, асабліва ў сераду.

ЦЯЛЕЦ (21.4 - 20.5) Меркурый прадказвае посьпех у бізнэсе. Не сядзіце ў хаце, а больш бывайце ў кампаніі сяброў. Дзякуючы гэтаму ў нядзелю да Вас прыйдзе цудоўная думка, якая прывядзе да яшчэ большых посьпехаў.

БЛІЗЬНЯТЫ (21.5 - 21.6) Магчыма ўзьнікненьне розных праблем. Самому ў іх разабрацца будзе цяжка. Абавязкова трэба параіцца з якой-небудзь аўтарытэтнай асобай. Суцяшэньнем будзе ўдалая гандлёвая дамова. Купіце нешта для каханага чалавека.

РАК (22.6 - 22.7) Венера прадказвае для Вашага знаку цэлы тыдзень каханьня. Таму будзе прыемная атмасьфера ў хаце. Магчымы візіт сяброў або родзічаў.

ЛЕЎ (23.7 - 23.8) Нечаканыя сяброўскія сустрэчы прывядуць да памяншэньня зьмесьціва і так няпоўнага кашалька. Але ня трэба шкадаваць, бо хутка Вашыя даходы павялічацца. У хаце гармонія і добрае ўзаемаразуменьне.

ПАННА (25.8 - 23.9) Тыдзень павінен быць ўдалым. Меркурый дадасьць Вам бадзёрасьці. Таму ўвесь уік-энд будзеце ў цэнтры ўвагі сяброў і супрацьлеглага полу. Таксама ёсьць сэнс паспрабаваць згуляць у латарэі.

ШАЛІ (24.9 -23.10) Вас чакаюць цудоўныя дні. Але ад панядзелку трэба будзе праявіць руплівасьць у працы. Набірайцеся сіл у нядзелю, бо ў суботнюю ноч магчыма вычарпальная забава.

СКАРПІЁН (24.10 - 22.11) У бліжэйшыя дні атрымаеце цікавую прапанову сумеснай працы. Але перад тым, як пагадзіцца на яе, уважліва разгледзьце ўсе плюсы і мінусы. Пасьля 14.8 рашуча бярыцеся за работу.

СТРАЛЕЦ (23.11 - 21.12) Зоркі прадказваюць спакойныя дні. Таму будзе больш часу для хатніх спраў. У выхадныя лепш заняцца кансервацыяй садавіны на зіму.

КАЗЯРОГ (22.12 - 20.1) У нядзелю чакайце прыемных гасьцей. Асабліва асобы з-пад знака Барана. Паляпшэньне фінансавага становішча дазволіць зрабіць невялікі рамонт кватэры.

ВАДАЛЕЙ (21.1 - 19.2) Зоркі спрыяюць Вашаму знаку. На працы - поўны посьпех і прызнаньне кіраўніцтва. Вашу адданасьць нарэшце заўважаць.

РЫБЫ (20.2 - 20.3) Неабходна быць больш рашучым. Пры гэтай умове магчымы посьпех на працы. У пачуцьцях чакаюцца непакой і няўпэўненасьць. 14.8 нельга спрачацца з каханым чалавекам.

ГРАМАДЗКА-ПАЛІТЫЧНАЯ ГАЗЕТА
ПАГОНЯ
Заснавальнік: культурна-асьветніцкі фонд «Бацькаўшчына»
Рэгістрацыйны нумар 597
Падпісны індэкс 63124

Адрас рэдакцыі:
230023, г.Горадня, вул. Дамініканская,1
(0152) 45-35-61, 45-29-96
E-mail: andrei@pagonia.belpak.grodno.by
FREESPACE BBS 0152-45-37-14 (23.00-10.00)

Аўтары апублікаваных матэрыялаў нясуць асабістую адказнасьць за падбор і дакладнасьць фактаў, іх меркаваньні не абавязкова адлюстроўваюць погляд рэдакцыі.
Адказнасьць за зьмест рэкламы нясуць рэкламадаўцы.

Гарадзенская абласная узбуйнёная друкарня:
230023, г.Горадня, вул. Паліграфістаў, 4.
Заказ 2712 Наклад 12095
Нумар падпісаны да друку ў 16.00, 08.08.96

Рэдактар Мікола Маркевіч